

10.3 Misurazione della pressione sanguigna

① Premere il pulsante **【START/STOP】** per avviare la misurazione.

Durante la misurazione, mantenere una postura corretta e uno stato rilassato, non muoversi.

Nel caso si desideri interrompere la misurazione

Premere il pulsante **【START/STOP】**, in questo modo il dispositivo smetterà di gonfiarsi e farà fuoriuscire l'aria dal bracciale.

② Confermare il valore di misurazione

☹️: Icona di polso irregolare. Questa icona apparirà contrassegnata nel risultato della misurazione se il polso interno è irregolare durante il processo di misurazione.

👤: Icona di indicazione del movimento. Se il paziente si muove e il movimento influisce sull'accuratezza della misurazione, durante il processo di misurazione apparirà questa icona nel risultato della misurazione.

🕒: Icona di indossamento corretto del bracciale. Se all'avvio della misurazione il bracciale è stato indossato correttamente, verrà visualizzata questa icona.

🕒: Icona di indossamento scorretto del bracciale. Se all'avvio della misurazione il bracciale non è stato indossato correttamente, questa icona verrà visualizzata e contrassegnata nel risultato della misurazione.

Il valore della misurazione può essere memorizzato automaticamente, utilizzando [memory function] (v. Capitolo 11).

*Le autodiagnosi e i trattamenti decisi in base ai risultati delle misurazioni potrebbero essere pericolosi. Seguire le indicazioni del proprio medico.

⚠️ **Nota** ⚠️

Attendere almeno 4-5 minuti tra una misurazione e l'altra

Nel caso di misurazioni continue, potrebbe non essere possibile misurare il valore preciso della pressione sanguigna a causa di una congestione nel braccio. Effettuare la misurazione una volta che il flusso sanguigno sarà tornato alla normalità.

- Nel caso in cui alcuni fattori influenzino i risultati di misurazione, appariranno dei messaggi di errore sullo schermo. Per avviare la misurazione, ricominciare la misurazione.
- Il valore minimo di avviso fisiologico dell'animale corrisponde al limite minimo misurabile dal dispositivo. Il dispositivo potrebbe fornire dei risultati di misurazione poco precisi nel caso in cui venga utilizzato al di sotto dell'ampiezza minima o del valore minimo dell'avviso fisiologico dell'animale.

③ Nel caso in cui non venga attivato l'avviso fisiologico di superamento del limite, premere qualunque pulsante per attivare la funzione corrispondente; quando viene emesso un segnale acustico di avviso, premere nuovamente un qualunque pulsante (eccetto il pulsante **【ON/OFF】**) per interrompere il segnale acustico.

④ Rimuovere il bracciale, premere il pulsante **【ON/OFF】** per spegnere il dispositivo.

*Il dispositivo si spegne automaticamente dopo 1 minuto di inattività, anche se si dimentica di spegnere l'alimentazione.

Capitolo 11 Funzione di memoria

Lo sfigmomanometro è progettato per salvare in memoria i valori di pressione sanguigna e frequenza del polso, comprese data e ora di misurazione. È possibile salvare fino a 100 risultati di misurazione. Se sono stati memorizzati 100 risultati di misurazione, quando si salva il 101-esimo, il risultato meno recente verrà eliminato. Allo stesso tempo, nell'angolo in basso a destra dello schermo verrà visualizzata la scritta "OVERFLOW" ad indicare che la memoria di registrazione dati è piena. È possibile eliminare i dati.

11.1 Visione dei valori salvati in memoria

1. Nell'interfaccia principale (l'interfaccia a cui si accede all'avvio), premere il pulsante MEMORY per visualizzare la media delle ultime tre misurazioni in caratteri grandi. A questo punto, l'icona  apparirà sullo schermo.
2. Continuare a premere il pulsante DOWN per visualizzare l'ultimo risultato di misurazione. Nell'interfaccia Memory, i record dati delle misurazioni sono numerati da 1 a 100. Premere i pulsanti UP e DOWN per visualizzare gli altri record dati delle misurazioni.
3. Premere il pulsante **【LIST】** per visualizzare l'interfaccia dell'elenco dati.
4. Premere il pulsante **【TREND】** per visualizzare l'interfaccia dei trend.

Come terminare la visualizzazione dei valori di misurazione:

Premere il pulsante **【EXIT】** per tornare all'interfaccia principale o tenere premuto il pulsante **【ON/OFF】** per spegnere il dispositivo.

11.2 Cancellare i valori salvati in memoria

Gli utenti possono cancellare tutti i valori salvati in memoria invece di cancellare un valore alla volta.

1. Premere il pulsante **【MENU】** per accedere al menu di sistema, selezionare l'opzione **【DELETE DATA】** per accedere a questa interfaccia, dopodiché selezionare l'utente di cui si desiderano cancellare i dati e confermare di nuovo. In questo modo, tutti i risultati di misurazione dell'utente selezionato verranno cancellati.

2. Terminare l'operazione

Selezionare **【EXIT】** per tornare al menu precedente, o tenere premuto il pulsante **【ON/OFF】** per spegnere il dispositivo.

Capitolo 12 Trasmissione Bluetooth

Il dispositivo consente di inviare i valori di pressione sanguigna memorizzati a un dispositivo master tramite Bluetooth (consultare la sezione Aiuto del software per maggiori dettagli).

L'utente deve cercare il dispositivo sul dispositivo master e abbinarli tramite Bluetooth, dopodiché è possibile trasmettere i dati. I dati trasmessi al dispositivo master appariranno contrassegnati con punti verdi nelle interfacce preposte all'esame. Nell'interfaccia Memory, il marcatore si trova nell'angolo in alto a destra del lato destro del numero di serie; nell'interfaccia BP List, il marcatore si trova sul lato sinistro del numero di serie.

Nota: Se l'ora impostata nel sistema è errata, il dispositivo elabora i dati di misurazione ma non li carica e i dati vengono contrassegnati con dei punti rossi.

Informazioni sulla tecnologia di comunicazione:

Questo prodotto è un dispositivo wireless per sistemi di comunicazione dati a bassa potenza nella banda di frequenza 2,4 GHz.

Dato che sfrutta i segnali radio, potrebbe essere intercettato intenzionalmente o involontariamente da terzi.

Non utilizzarlo per questioni riservate o applicazioni critiche per la vita.

È severamente vietato collegare arbitrariamente altri dispositivi durante l'utilizzo del dispositivo al fine di prevenire possibili rischi in materia di sicurezza e divulgazione involontaria dei dati.

Proteggere rigorosamente tutte le informazioni riservate di rete per impedire gli accessi non autorizzati.

⚠️ **Nota** ⚠️

Quando si utilizza questo prodotto in prossimità di apparecchiature che operano su bande di frequenza condivise, come ad esempio router wireless, forni a microonde elettronici e strumenti wireless, potrebbero verificarsi interferenze elettromagnetiche. In tal caso, spegnere le altre apparecchiature o spostare il prodotto in un'area esente da interferenze elettromagnetiche.

Questa sezione è valida solo per i prodotti dotati di funzione Bluetooth.

Capitolo 13 Messaggi di errore

In caso di problemi durante la misurazione, verrà visualizzato un messaggio di errore sullo schermo. Le cause e le soluzioni sono le seguenti:

Messaggio di errore	Cause	Soluzioni
Auto-test non riuscito	Anomalia di funzionamento	Contattare l'assistenza
Guasto di sistema	Anomalia di funzionamento	Contattare l'assistenza
Loose cuff (Bracciale non sufficientemente stretto)	Il bracciale non è connesso correttamente.	Connettere adeguatamente il bracciale (vedere Capitolo 10)
Perdita d'aria	Caduta della spina del bracciale	Assicurarsi che la spina del bracciale sia correttamente inserita nel tubo (vedere Capitolo 10)
Errore della pressione dell'aria	Errore della pressione dell'aria	Eseguire nuovamente la misurazione e non muoversi durante la misurazione.
Segnale debole	Il segnale del polso è troppo debole, o il bracciale è lento.	Connettere adeguatamente il bracciale (vedere Capitolo 10)
Pressione eccessiva	Il bracciale è bloccato o stretto eccessivamente	Connettere adeguatamente il bracciale (vedere Capitolo 10)
Movimento eccessivo	La portata del segnale è troppo grande per via del braccio o del corpo in movimento durante la misurazioni o per altre ragioni	Mantenere il braccio e il corpo fermi, misurare di nuovo
Fuori scala		
Segnale saturo		
Tempo scaduto	È stato impiegato troppo tempo	

Capitolo 14 Risoluzione dei problemi

Anomalie	Cause	Soluzioni
Valori di pressione sanguigna troppo alti o troppo bassi.	Il bracciale non è connesso correttamente.	Connettere adeguatamente il bracciale (vedere Capitolo 10)
	Il paziente parlava o si è mosso durante la misurazione	Restare in silenzio e riprovare con la misurazione
	Gli indumenti premono sul braccio	Rimuovere gli indumenti che premono sul braccio e riprovare con la misurazione
Nessuna pressione	Perdita d'aria dal bracciale	Comprare un nuovo bracciale
	Il tubo dell'aria non è collegato correttamente al bracciale	Collegare correttamente
Il bracciale si sgonfia in poco tempo	Loose cuff (Bracciale non sufficientemente stretto)	Indossare correttamente il bracciale
Non viene effettuata alcuna misurazione quando viene premuto il pulsante di misurazione		Spegnere e riaccendere il dispositivo e riprovare

Il dispositivo si spegne all'improvviso mentre gonfia il bracciale	Il dispositivo non è stato utilizzato per molto tempo, la carica delle batterie potrebbe essersi esaurita a causa della variazione di temperatura	Sostituire le quattro batterie con delle batterie nuove.
Il dispositivo non si accende nonostante venga premuto il pulsante on/off	La carica delle batterie potrebbe essersi esaurita	Sostituire le quattro batterie con delle batterie nuove.
	La polarità delle batterie è stata invertita	Controllare le batterie per verificare che siano state installate e posizionate correttamente secondo la polarità.
Altri fenomeni		Spegnere e riaccendere il dispositivo, riprovare. Sostituire le batterie. Contattare il nostro servizio di assistenza.

Capitolo 15 Legenda dei simboli

Il dispositivo acquistato potrebbe non contenere tutti i seguenti simboli.

Simbolo	Descrizione	Simbolo	Descrizione
	Attenzione: Leggere e seguire attentamente le istruzioni (avvertenze) per l'uso		Seguire le istruzioni per l'uso
SIS	Pressione sistolica	DIA	Pressione diastolica
INFO	Informazioni	PR	Frequenza del polso (bpm)
IP20	Grado di protezione dell'involucro	CEM	Compatibilità elettromagnetica
	Data di produzione	P/N	Codici materiali del produttore
	Parti applicate di tipo BF		Riciclabile
	Attivare i segnali acustici		Disattivare i segnali acustici
LOT	Numero di lotto		Data di scadenza
	Tenere rivolto verso l'alto		Fragile; maneggiare con cautela
	Conservare in un luogo fresco e asciutto		Limite di pressione atmosferica
	Limite di temperatura		Limite di umidità
	Fabbricante	UDI	Identificatore univoco del dispositivo

	Batteria scarica		1.Nessuna frequenza del polso 2. Indicatore di segnale inadeguato
	1. Nessun dato NIBP da visionare 2. Indicatore di segnale inadeguato		
	Smaltimento RAE		Dispositivo medico conforme alla Direttiva 93/42/CEE
SN	Numero di serie		Apparecchiatura di Classe II
EU REP	Rappresentante autorizzato nell'Unione Europea		Interfaccia di connessione del bracciale
	Non sicuro in contesti di MRI. Non può essere usato in contesti di MRI.		Presa per alimentatore
MD	Dispositivo medico		Etichetta indicazione arteria
	Conservare al riparo dalla luce solare		Importato da
	Bracciale fissato correttamente	REF	Codice prodotto
	Polso irregolare		Icona del valore medio
	Indossamento scorretto del bracciale		Movimenti eccessivi durante la misurazione

Capitolo 16 Manutenzione, pulizia e conservazione

***Seguire le seguenti raccomandazioni e le procedure operative descritte in questo Manuale d'Uso. In caso contrario, l'azienda non è da ritenersi responsabile per qualunque tipo di danno.**

⚠️ **Attenzione** ⚠️

Rimuovere le batterie prima di pulire il dispositivo. Per di procedere alla pulizia è necessario staccare gli accessori dall'unità principale.

La manutenzione non è consentita durante l'utilizzo del dispositivo.

Non schiacciare il tubo di gomma sul bracciale.

⚠️ **Cautela** ⚠️

- Non è consentita la disinfezione ad alta pressione del dispositivo e degli accessori.
- Non lasciare che l'acqua o altri detergenti penetrino nelle prese, per evitare di danneggiare il dispositivo.
- Non immergere il dispositivo o gli accessori in alcun tipo di liquido.
- Nel caso in cui il dispositivo o gli accessori risultino danneggiati o deteriorati, non utilizzarli.

Manutenzione:

- Pulire regolarmente il dispositivo e gli accessori. Si consiglia di effettuare le operazioni di pulizia una volta al mese.
- Prima di pulire il dispositivo, rimuovere le batterie e scollegarlo dall'alimentazione CA. Per di procedere alla pulizia è necessario staccare gli accessori dall'unità principale. Non effettuare la manutenzione o la riparazione del dispositivo durante l'uso.
- Per la pulizia del dispositivo, immergere un panno pulito in alcol isopropilico (70%), strizzarlo completamente e pulire l'unità principale, il bracciale e il tubo dell'aria del bracciale separatamente, per circa 3 minuti. Utilizzare quindi un altro panno pulito inumidito in acqua distillata, strizzarlo completamente e pulire rispettivamente l'unità principale, il bracciale, il tubo dell'aria del bracciale, per circa 2 minuti. Ripetere quanto sopra per 5 volte fino a che non ci siano residui evidenti dell'agente di pulizia. Evitare che l'alcol isopropilico o l'acqua entri nell'unità principale durante la pulizia. Dopo la pulizia, posizionare il prodotto in un luogo asciutto e ventilato per lasciare asciugare.
- Effettuare un'ispezione visiva per assicurarsi che il prodotto sia totalmente pulito. Se ci sono ancora residui, ripetere l'intera procedura come sopra descritto.
- Pulire gli accessori prima di applicarli a un altro paziente.
- Il dispositivo va ispezionato e calibrato periodicamente (o in base alle raccomandazioni dell'ospedale). Deve essere disponibile per essere sottoposto a ispezioni da parte di un ente appositamente incaricato o di un professionista specializzato. In alternativa è possibile rivolgersi alla nostra azienda. Premere a lungo il pulsante "USER" nell'interfaccia principale per 5 secondi così da accedere all'interfaccia di calibrazione.

⚠️ **Consiglio** ⚠️

- Non utilizzare benzina, olio volatili, diluenti ecc. per pulire il dispositivo.
- Non pulire o bagnare il bracciale.

Conservazione:

⚠️ **Consiglio** ⚠️

- Non esporre il dispositivo alla luce solare per periodi di tempo prolungati, poiché altrimenti potrebbe danneggiarsi lo schermo.
- Le prestazioni e la sicurezza del dispositivo non vengono influenzate da polvere o lanugine presenti nell'ambiente domestico. Tuttavia, il dispositivo non deve essere posizionato in luoghi particolarmente caldi, umidi o polverosi.
- Con il passare del tempo, il bracciale potrebbe portare a delle misurazioni inaccurate. Sostituire periodicamente il bracciale in base alle indicazioni fornite nel Manuale d'Uso.
- Per evitare danni al dispositivo, tenerlo fuori dalla portata di bambini e animali domestici.
- Evitare di posizionare il dispositivo in prossimità di forti fonti di calore, come ad esempio un camino, poiché le prestazioni del dispositivo potrebbero essere compromesse.
- Non conservare il dispositivo insieme a agenti chimici o gas corrosivi.
- Non posizionare il dispositivo nei pressi di acqua.
- Non posizionare il dispositivo in luoghi inclinati, soggetti a vibrazioni o impatti
- Togliere le batterie dal dispositivo nel caso in cui non lo si utilizzi per tre mesi o più.

Capitolo 17 Specifiche NIBP

Nome	Sfigmomanometro elettronico
Caratteristiche del display	Display LCD a colori 2.8"
Grado di protezione contro l'ingresso di acqua	IP20
Metodo di misurazione	Metodo oscillometrico
Modalità di funzionamento	automatico
Modalità di funzionamento	Funzionamento continuo
Intervallo pressione bracciale	0-300 mmHg (0-40 kPa)

Accuratezza	Pressione: ±3 mmHg (±0,4 kPa)		
Pressione massima	Non superare i 300 mmHg (40 kPa)		
Intervallo di misurazione	Pressione sanguigna	SIS: 30~270 mmHg (4~36 kPa) DIA: 10~220 mmHg (1,3~29,3 kPa)	
	Pulsazioni: 40~240 bpm		
Errore	Pressione sanguigna	Il valore della pressione sanguigna misurato dal dispositivo è equivalente al valore di misurazione dello stetoscopio. Eseguire la verifica clinica in conformità con i requisiti della norma ISO 81060-2, in cui l'errore previsto soddisfa i seguenti requisiti: Errore medio massimo: ±5 mmHg Max. Deviazione Standard: 8 mmHg	
	Modulazione	±5 bpm o ±5% selezionare il valore maggiore	
Risoluzione	Pressione: 1 mmHg (0,1 kPa) Pulsazioni: 1 bpm		
Temperatura/umidità di esercizio	+59C~409C 15%~85% Umidità relativa(senza condensa)		
Trasporto	Trasporto tramite veicolo generico o in base al contratto di acquisto. Evitare di colpire, scuotere il dispositivo o di lasciare che venga bagnato da pioggia e neve durante il trasporto.		
Requisiti per l'ambiente di trasporto e conservazione (tra due trasporti)	Temperatura: -209C~+559C; Umidità relativa: ≤95% (senza condensa); assenza di gas corrosivi e correnti d'aria.		
Pressione atmosferica	700 hPa~1060 hPa		
Alimentazione	4 batterie alcaline "AA", alimentatore CA (CA, 100 V-240 V, opzionale)		
Corrente nominale	600mA		
Durata della batteria	Se la temperatura misurata è di 239C, la circonferenza dell'arto è di 270 mm, la pressione sanguigna misurata è normale, le 4 batterie alcaline "AA" possono essere utilizzate per eseguire circa 300 misurazioni.		
Dimensioni	130(L) × 110(P) × 80(A) mm		
Peso	300 grammi (senza batterie)		
Classificazione di sicurezza	Apparecchiatura di Classe II (alimentazione con alimentatore)/Apparecchiatura alimentata internamente (alimentazione con batterie) Parte applicata di tipo BF		
Vita utile del prodotto	5 anni dalla data di fabbricazione		
Dati del produttore	Vedere l'etichetta		
Accessori	Configurazione standard: Bracciale l'intervallo di circonferenza dell'arto è di 22-32 cm (parte mediana dell'avambraccio) Modello: IG0066 Produttore: Contec Medical Systems Co., Ltd. Configurazione opzionale: Alimentatore AC Modello: CMS0105 Produttore: Contec Medical Systems Co., Ltd. Bracciale		
	Modello	Circonferenza dell'arto(cm)	Produttore
	IGN0009	10-19	Contec Medical Systems Co., Ltd.
	IGN0048	18-26	
	IGN0083	22-30	
	IGN0074	22-43	
IGN0008	32-43		
Prestazioni di base	Il limite di errore in condizioni ambientali è inferiore o uguale a ± 0,4 kPa (± 3 mmHg)		
	La ripetibilità nella NIBP deve essere inferiore o uguale a 0,4 kPa (3 mmHg)		
Specifiche del Bluetooth	Frequenza di funzionamento: 2402MHz ~ 2480MHz Larghezza di banda: 2 MHz Modalità di modulazione: GFSK Potenza di trasmissione: 0 dBm, +4 dBm Sensibilità di ricezione: -93 dBm		

⚠️ **Avvertenza:** Il prodotto non deve essere smaltito assieme agli altri rifiuti domestici. Gli utenti devono provvedere allo smaltimento delle apparecchiature da rottamare portandole al luogo di raccolta indicato per il riciclaggio delle apparecchiature elettriche ed elettroniche

CONDIZIONI DI GARANZIA GIMA

Si applica la garanzia B2B standard Gima di 12 mesi

Naměřenou hodnotu lze automaticky uložit pomocí [funkce paměti] (viz Kapitola 11).

*Samodiagnostika a léčba na základě naměřených výsledků může být nebezpečná. Řiďte se pokyny svého lékaře.

 Poznámka 

Mezi měřeními vykejte alespoň 4-5 minut

Při opakovaném měření nemusí být naměřena přesná hodnota krevního tlaku z důvodu překvení paže.

Měření provádějte až po hladkém průtoku krve.

- Pokud některé faktory ovlivní výsledky měření v procesu měření, na obrazovce se objeví chybové hlášení, můžete poruchu odstranit a znovu zahájit měření.
- Minimální hodnota fyziologického signálu pacienta je minimálním limitem, který může zařízení měřit. Zařízení může dosahovat nepřesných výsledků měření, pokud je provozováno pod minimální amplitudou nebo minimální hodnotou fyziologického signálu pacienta.

③Ve stavu, kdy není spuštěna výzva k překročení fyziologických parametrů, stiskněte libovolné tlačítko pro provedení příslušné funkce tlačítka; ve stavu zvukové výzvy stiskněte libovolné tlačítko (kromě tlačítka 【ON/OFF】) pro zrušení zvukové výzvy.

④Sundejte manžetu a stisknutím tlačítka 【ON/OFF】 vypněte zařízení.

*Zařízení se automaticky vypne po 1 minutě nečinnosti, i když zapomenete vypnout napájení.

Kapitola 11 Funkce paměti

Sfygmomanometr je navržen tak, aby ukládal hodnoty krevního tlaku, tepové frekvence a datum a čas měření, až do 100 skupin. Pokud bylo uloženo 100 skupin, při ukládání 101. skupiny naměřených výsledků budou nejstarší výsledky smazány. V pravém dolním rohu obrazovky se zobrazí hlášení „OVERFLOW“, které upozorňuje, že záznam dat je plný. Data můžete smazat.

11.1 Přehled hodnot paměti

1. V hlavním rozhraní (rozhraní, které se zobrazí při spuštění) stiskněte tlačítko MEMORY, aby se zobrazila průměrná hodnota tří posledních měření velkým písmem. Současně se na displeji objeví tato ikona .
2. Stisknutím tlačítka DOWN zobrazíte nejnovější výsledek měření. V rozhraní Memory jsou záznamy měření očíslovány od 1 do 100. Stisknutím tlačítek UP a DOWN lze zobrazit další záznamy měření.
3. Stiskněte tlačítko 【LIST】 a zobrazte rozhraní seznamu dat.
4. Stiskněte tlačítko 【TREND】 a zobrazte rozhraní trendů.

Ukončete pro zobrazení naměřených hodnot:

Stiskněte tlačítko 【EXIT】 pro návrat do hlavního rozhraní nebo podržte tlačítko 【ON/OFF】 pro vypnutí zařízení.

11.2 Smazání hodnot paměti

Uživatelé mohou smazat všechny hodnoty z paměti uživatele místo jednotlivého mazání jedné paměťové hodnoty.

1. Stiskněte tlačítko 【MENU】 pro vstup do systémové nabídky, vyberte možnost 【DELETE DATA】 pro vstup do jejího rozhraní, vyberte uživatele, jehož data mají být odstraněna, po opětovném potvrzení budou odstraněny všechny výsledky měření vybraného uživatele.

2. Dokončení operace

Vyberte 【EXIT】 pro návrat do předchozí nabídky nebo podržte tlačítko 【ON/OFF】 pro vypnutí zařízení.

Kapitola 12 Bluetooth přenos

Zařízení může odesílat uložené hodnoty krevního tlaku do hlavního zařízení přes Bluetooth (podrobnosti najdete v návodě k softwaru).

Uživatel může vyhledat zařízení v hlavním zařízení a připojit je přes Bluetooth, poté lze přenášet data. Data, která byla přenesena do hlavního zařízení, budou v rozhraní pro prohlížení označena zelenými tečkami. V rozhraní Memory se značka nachází v pravém horním rohu pravé strany sériového čísla; v rozhraní Seznam měření krevního tlaku se značka nachází na levé straně sériového čísla.

Pozn.: Pokud je systémový čas nesprávný, zařízení zpracuje naměřená data, ale neodešle je a data budou označena červenými tečkami.

Komunikace:

Tento výrobek je bezdrátové zařízení pro nízkoeenergetické datové komunikační systémy v pásmu 2,4 GHz.

Vzhledem k použití rádiových signálů může být záměrné nebo neúmyslně zachycen třetími stranami.

Nepoužívejte pro důvěrné záležitosti nebo aplikace kritické pro život.

Je přísně zakázáno připojovat během provozu zařízení libovolně další zařízení, aby se předešlo potenciálním bezpečnostním rizikům a úniku dat.

Přísně chraňte všechny důvěrné informace v síti, abyste zabránili neoprávněnému přístupu

 Poznámka 

Při používání tohoto výrobku v blízkosti zařízení pracujících ve společných frekvenčních pásmech, jako jsou bezdrátové směrovače, elektronické mikrovlnné trouby a bezdrátové přístroje, může docházet k elektromagnetickému rušení. V takovém případě vypněte ostatní zařízení nebo přemístěte tento výrobek do oblasti bez elektromagnetického rušení. Tento oddíl se vztahuje pouze na výrobky s funkcí Bluetooth.

Kapitola 13 Chybová hlášení

Pokud je při měření něco nesprávně, na obrazovce se zobrazí chybové hlášení. Příčiny a řešení jsou uvedeny níže:

Chybové hlášení	Příčiny	Řešení
Selhání autotestu Selhání systému	Abnormální funkce	Kontaktujte nás prosím
Uvolněná manžeta	Manžeta není správně připojena.	Správně připojte manžetu (viz Kapitola 10)
Únik vzduchu	Vypadnutí zástrčky manžety	Ujistěte se, že je zástrčka manžety bezpečně zasunuta do průdušnice (viz Kapitola 10)
Chyba tlaku vzduchu	Chyba tlaku vzduchu	Opakujte měření a nepohybujte se při něm.
Slabý signál	Signál tepu je příliš slabý nebo je manžeta volná.	Správně připojte manžetu (viz Kapitola 10)
Nadměrný tlak	Manžeta je zablokovaná nebo stlačená	Správně připojte manžetu (viz Kapitola 10)

Nadměrný pohyb Přesahuje rozsah Nasyčený signál	Rozsah signálu je příliš velký v důsledku pohybu paže nebo těla nebo z jiných důvodů při měření	Udržujte paži a tělo v klidu, změřte znovu
Time out	Zabírá to příliš mnoho času	

Kapitola 14 Poruchy

Abnormální jevy	Příčiny	Řešení
Příliš vysoké nebo příliš nízké hodnoty měření tlaku.	Manžeta není správně připojena.	Správně připojte manžetu (viz Kapitola 10)
	Mluvení nebo pohybování pažemi při měření	Zachovejte klid a znovu spusťte měření
	Vyhrnutý oděv tlačí na paži	Sundejte si oděv, který tlačí na paži, a znovu spusťte měření
Žádný tlak	Netěsnost manžety	Kupte novou manžetu
	Manžetová průdušnice není správně spojena s manžetou	Správně připojte
Manžeta se v krátké době vyfoukne	Uvolněná manžeta	Správně nasadte manžetu
Po stisknutí tlačítka měření neprovádí měření		Znovu zapněte napájení a znovu spusťte měření
Náhle vypnutí při nafukování	Dlouhodobé nepoužívání, energie baterií se může vyčerpat v důsledku změny teploty	Vyměňte všechny čtyři baterie za nové.
Když držíte tlačítko zapnutí/vypnutí, nemůžete zařízení spustit	Napájení baterií může být vyčerpáno	Vyměňte všechny čtyři baterie za nové.
	Polarity baterií jsou obrácené	Zkontrolujte správné uložení baterií podle polarity.
Další jevy		Znovu zapněte napájení a znovu spusťte operaci. Vyměňte baterie. Pokud ne, kontaktujte nás prosím.

Kapitola 15 Tlačítka a symboly

Vaše zařízení nemusí obsahovat všechny následující symboly.

Signál	Popis	Signál	Popis
	Pozor! Viz příložený dokument (návod k použití).		Postupujte podle návodu k použití
SIS	Systolický krevní tlak	DIA	Diastolický krevní tlak
INFO	Informace	PR	Tepová frekvence (bpm)
IP20	Stupeň krytí	CEM	Elektromagnetická kompatibilita
	Datum výroby	P/N	Kód materiálu výrobce
	Příloha část typu BF		Recyklovatelné
	Otevřít zvukovou indikaci výzvy		Zavřít zvukovou indikaci výzvy
	Číslo šarže		Datum ukončení platnosti
	Tímto směrem nahoru		Křehké, manipulujte opatrně
	Skladujte na větraném a suchém místě		Mezní hodnota atmosférického tlaku
	Teplotní limit		Limit vlhkosti
	Výrobce		Jedinečný identifikátor zařízení
	Nízký stav baterie		Napájení bateriemi
	1.Žádné údaje NIBP k přezkoumání 2.Indikátor nedostatečnosti signálu		1.Žádná tepová frekvence 2.Indikátor nedostatečnosti signálu
	Likvidace OEEZ		Zdravotnický prostředek v souladu se směrnici 93/42/EHS
	Sériové číslo		Zařízení třídy II
	Autorizovaný zástupce v Evropské unii		Rozhraní pro připojení manžety
	MR Nebezpečné, nelze použít v MRI		Zásuvka pro napájecí adaptér
	Zdravotnický prostředek		Štítek indikátoru tepny
	Skladujte mimo sluneční světlo		Dovezeno uživatelem
	Správně utažená manžeta		Kód výrobku
	Nepravidelný tep		Ikona průměrné hodnoty
	Nesprávně nasazená manžeta		Velký pohyb během měření

Kapitola 16 Údržba, čištění a skladování

***Dodržujte bezpečnostní opatření a správné provozní postupy uvedené v tomto návodu k použití. Jinak nebudeme zodpovědní za žádnou závadu.**

 Varování 

Před čištěním vyjměte baterie. Příslušenství a hlavní jednotku je nutné oddělit kvůli čištění.

Během používání zařízení není povolena údržba.

Nestlačujte gumovou hadičku na manžetě.

 Upozornění 

- Vysokotlaká dezinfekce zařízení a příslušenství není povolena.
- Aby nedošlo k poškození zařízení, nenechte do zásuvky natéct vodu nebo čisticí prostředek.
- Zařízení a příslušenství nenamáčejte do kapaliny.
- Pokud zjistíte jakékoli poškození nebo znehodnocení zařízení a příslušenství, nepoužívejte je.

Údržba:

- Zařízení a příslušenství pravidelně čistěte. Doporučuje se je čistit každý měsíc.
- Před čištěním zařízení vyjměte baterie a odpojte jej od síťového napájení. Příslušenství a hlavní jednotku je nutné oddělit kvůli čištění. Během používání zařízení neprovádějte jeho údržbu ani opravy.
- Při čištění přístroje namočte čistý hadřík do isopropylalkoholu (70 %), zcela jej vyždímejte a otírejte hlavní jednotku, manžetu a průdušnici manžety po dobu asi 3 minut, poté použijte druhý čistý hadřík navlhčený destilovanou vodou, zcela jej vyždímejte a otírejte hlavní jednotku, manžetu a průdušnici manžety po dobu asi 2 minut. Výše uvedené opakujte pětkrát, dokud nezůstanou patrné zbytky čisticího prostředku. Při čištění zabraňte vniknutí isopropylalkoholu nebo vody do hlavní jednotky. Po vyčištění umístěte výrobek na suché a větrané místo, aby uschnul.
- Vizuální kontrola, zda je výrobek důkladně vyčištěn. V případě výskytu zbytků zopakujte celý výše popsáný postup.
- Před použitím u jiného pacienta příslušenství vyčistěte.
- Zařízení by mělo být pravidelně kontrolováno a kalibrováno (nebo se řídit požadavky příslušné zdravotnické instituce). Je možné jej nechat zkontrolovat ve státém určené kontrolní organizaci nebo u odborníka, případně se můžete obrátit na naši společnost. Dlouhým stisknutím tlačítka „USER“ v hlavním rozhraní po dobu 5 s vstoupíte do kalibračního rozhraní.

 Doporučení 

- K otírání přístroje nepoužívejte benzin, těkavé oleje, ředidla apod.
- Manžetu nečistěte ani nenamáčejte.

Skladování:

 Doporučení 

- Nevystavujte zařízení dlouhodobě přímému slunečnímu světlu, jinak by mohlo dojít k poškození displeje.
- Základní výkon a bezpečnost zařízení nejsou ovlivněny prachem nebo vatou přítomnými v domácím prostředí, zařízení však nesmí být umístěno tam, kde je vysoká teplota, vlhkost nebo prašnost.
- Zastaralá manžeta může mít za následek nepřesné měření, proto manžetu pravidelně vyměňujte podle návodu k použití.
- Abyste zabránili poškození zařízení, uchovávejte jej mimo dosah dětí a domácích zvířat.
- Nevystavujte zařízení extrémně vysokým teplotám, například v blízkosti krbu, mohlo by dojít k narušení výkonu zařízení.
- Neskladujte zařízení v blízkosti chemických léků nebo žiravých plynů.
- Zařízení neumísťujte na místa, kde je voda.
- Neumísťujte zařízení na místa se sklonem, vibracemi nebo nárazy.
- Pokud nebudete zařízení používat tři měsíce nebo déle, vyjměte baterie.

Kapitola 17 Specifikace neinvazního měření krevního tlaku NIBP

Název	Elektronický sfygmomanometr	
Režim zobrazení	2,8" barevný displej LCD	
Stupeň ochrany proti vniknutí vody	IP20	
Metoda měření	Oscilometrická metoda	
Pracovní režim	Automatický	
Provozní režim	Kontinuální provoz	
Rozsah tlaku manžety	0-300 mmHg (0-40 kPa)	
Přesnost	Tlak: ±3 mmHg (±0,4 kPa)	
Maximální tlak	Nepřekračuje 300 mmHg (40 kPa)	
Rozsah měření	Krevní tlak	SYS: 30~270 mmHg (4~36 kPa) DIA: 10~220 mmHg (1,3~29,3 kPa)
	Tep:	40~240 bpm
Chyba	Krevní tlak	Hodnota krevního tlaku naměřená zařízením je ekvivalentní hodnotě naměřené stetoskopem, proveďte klinické ověření v souladu s požadavky normy ISO 81060-2, jejíž chyba splňuje následující podmínky: Maximální průměrná chyba: ±5 mmHg Maximální směrodatná odchylka: 8 mmHg
	Tep	±5 bpm nebo ±5 % vyberte větší hodnotu
Rozlišení	Tlak: 1mmHg (0,1 kPa)	
	Tep: 1 bpm	
Provozní teplota/vlhkost	+5 °C~+40 °C 15 %RH~85 %RH (Nekondenzující)	
Přeprava	Přeprava běžným vozidlem nebo podle objednáci smlouvy, při přepravě se vyhněte dešti a sněhu, otřesům a postřikání.	
Požadavky pro přepravu a skladovací prostředí (mezi dvěma přepravami)	Teplota: -20 °C~+55 °C; Relativní vlhkost: ≤95 %((žádná kondenzace)); Bez korozivních plynů a průvanu.	
Atmosférický tlak	700 hPa~1060 hPa	
Napájecí zdroj	4 „AA“ alkalické baterie, síťový adaptér (AC, 100 V-240 V, volitelné)	
Jmenovitý proud	600 mA	
Životnost baterie	Při teplotě 23 °C, obvodu končetin 270 mm a měřeném normálním krevním tlaku lze 4 alkalické baterie typu „AA“ použít přibližně 300krát.	
Rozměry	130(L)*110(W)*80(H) mm	
Hmotnost jednotky	300 gramů (bez baterií)	

): Proper cuff wearing icon. If the cuff is worn properly at the start of the measurement, this icon will be displayed.

): Improper cuff wearing icon. If the cuff is not worn correctly at the start of the measurement, this icon will be displayed and marked in the measurement result.

The measurement value can be stored automatically, using [memory function] (refer to Chapter11).

*Self-diagnosis and treatment using measured results may be dangerous. Follow the instructions of your physician.

 **Note** 

Wait at least 4-5 minutes between measurements

When repeatedly measuring, the accurate blood pressure value may not be measured due to congestion in the arm. Please measure after the blood flow is smooth.

- When some factors affect the measurement results in measurement process, error messages will appear on the screen, you can obviate the malfunction and restart a measurement.
- The minimum value of the patient's physiological signal is the minimum limit that the device can measure. The device may obtain inaccurate measurement results when it is operated below the minimum amplitude or minimum value of the patient's physiological signal.

③In the state of the physiological parameter over-limit prompt is not triggered, press any button to carry on the corresponding button function; in audio prompt state, press any button (except 【ON/OFF】 button) to clear up the audio prompt.

④Take off the cuff, press 【ON/OFF】 button to turn the device off.

*The device will automatically turn off after 1 minute in which there is no operation to the device, even if you forget to turn the power off.

Chapter11 Memory Function

The sphygmomanometer is designed to store the blood pressure, pulse rate values and the date and time when measured, which are up to 100 groups. If there have been stored 100 groups, the earliest results will be deleted when saving the 101 group of measurement results.And the “OVERFLOW”will display on the bottom right of the screen,prompting that data record is full. You can delete the data.

11.1 Review Memory Values

- In the Main interface (the interface entered when startup), press the MEMORY button to display the average of the three latest measurements in large font. At this time, the icon  will appear on the screen.
 - Continue to press the DOWN button to view the latest measurement result. In the Memory interface, the measurement records are numbered from 1 to 100. Press UP and DOWN buttons to view other measurement records.
 - Press 【LIST】 button to display the data list interface.
 - Press 【TREND】 button to display trend interface.
- End to display the measurement values:

Press 【EXIT】 button to return to the main interface or hold 【ON/OFF】 button to turn the device off.

11.2 Delete Memory Values

Users can delete all memory values of a user instead of separately delete one memory value.

- Press 【MENU】 button to enter the system menu, select【DELETE DATA】option to enter its interface, select the user whose data to be deleted, after confirming again, all measurement results of the selected user will be deleted.

2. Finish Operation

Select 【EXIT】 to return to the previous menu, or hold 【ON/OFF】 button to turn the device off.

Chapter12 Bluetooth Transmission

The device can send the stored blood pressure values to a master device via Bluetooth (see the software help for details).

The user can search the device on the master device and connect them via the Bluetooth, then data can be transmitted. The data that have been transmitted to the master device will be marked with green dots in the review interfaces. In the Memory interface, the marker is located in the upper right corner of the right side of the serial number; in the BP List interface, the marker is located in the left side of the serial number.

Note: If the system time is incorrect, the device processes the measurement data but does not upload them, and the data will be marked with red dots.

About communication:

This product is a wireless device for low-power data communication systems in the 2.4GHz frequency band.

Due to the use of radio signals, it may be intentionally or unintentionally intercepted by third parties.

Do not use for confidential matters or life-critical applications.

It is strictly prohibited to connect other devices arbitrarily during device operation to prevent potential safety risks and data leakage.

Strictly protect all network confidential information to prevent unauthorized access

 **Note** 

When using this product near equipment operating in shared frequency bands, such as wireless routers, electronic microwaves, and wireless instruments, electromagnetic interference may occur. If so, please turn off other equipment or move this product to an area free from electromagnetic interference.

This section only applies to products with Bluetooth function.

Chapter13 Error Message

Error message will be displayed in the screen if there is something wrong when measuring. The causes and solutions are shown as follows:

Error Message	Causes	Solutions
Self-test failure System failure	Function abnormal	Please contact us
Loose cuff	Cuff is not connected correctly.	Correctly connect cuff (refer to Chapter 10)
Air leakage	Cuff plug fall off	Make sure the cuff plug is securely inserted in the windpipe (refer to Chapter 10)
Air pressure error	Air pressure error	Measure again and do not move during measuring.
Weak signal	The pulse signal is too weak or the cuff is loose.	Correctly connect cuff (refer to Chapter 10)
Overpressure	Cuff is blocked or squeezed	Correctly connect cuff (refer to Chapter

		10)
Excessive movement Over range Saturated signal	The signal extent is too big owing to the arm or body moving or other reasons when measuring	Keep arm, body still, measure again
Time out	It takes too much time	

Chapter14 Troubleshooting

Abnormal Phenomenons	Causes	Solutions
BP measurement values too high or too low.	Cuff is not connected correctly.	Correctly connect cuff (refer to Chapter 10)
	Talk or move arms when measuring	Keep quiet and restart a measurement
	The turnout clothing presses the arm	Take off the clothing which presses the arm, and restart a measurement
No pressure	Cuff leakage	Buy a new cuff
	The cuff windpipe is not correctly connected with cuff	Correctly connect
Cuff deflates in short time	Loose cuff	Correctly apply cuff
It can not carry on measurement when press the measurement button		Switch on the power once again and restart a measurement
Power off suddenly when inflating	No use for a long time, the power of batteries can be exhausted owing to the changed temperature	Replace all four batteries with new ones.
Hold the on/off button but can not start the device	Power of batteries can be exhausted	Replace all four batteries with new ones.
	The battery polarities is reversed	Check the battery assembly for proper placement of the battery polarities.
Other phenomenon		Switch on the power once again and restart an operation. Replace the batteries. If no, please contact us.

Chapter15 Keys and Symbols

Your device may not contain all the following symbols.

Signal	Description	Signal	Description
	Caution: read instructions (warnings) carefully		Follow instructions for use
SIS	Systolic pressure	DIA	Diastolic pressure
INFO	Information	PR	Pulse rate (bpm)
IP20	Enclosure protection grade	CEM	Electromagnetic compatibility
	Manufacture date	P/N	Material code of manufacturer
	Type BF applied parts		Recyclable
	Open the Prompt sound indication		Close the Prompt sound indication
	Lot number		Expiration date
	This way up		Fragile, handle with care
	Keep in a cool, dry place		Atmospheric pressure limit
	Temperature limit		Humidity limit
	Manufacturer		Unique device identifier
	Low battery		Batteries Power
	1.No NIBP data to review 2.An indicator of signal inadequacy		1.No Pulse rate 2.An indicator of signal inadequacy
	WEEE disposal		Medical Device compliant with Directive 93/42/EEC
	Serial number		Class II applied
	Authorized representative in the European Union		Interface for connecting cuff
	MR Unsafe,can not be used in MRI		Socket for power adapter
	Medical device		Artery indicator label
	Keep away from sunlight		Imported by
	Cuff tied properly		Product code
	Irregular pulse		Average value icon
	Improper cuff wearing		Large movement during measurement

Chapter16 Maintenance, Cleaning and Keeping

***Please do obey the precautions and correct operating methods in this user manual. Otherwise, we will not responsible for any fault.**

 **Warning** 

Remove the batteries before cleaning. The accessories and main unit must be separated for cleaning.

Maintenance is not allowed during device using.

Do not squeeze the rubber tube on the cuff.

 **Caution** 

- High pressure disinfection to the device and accessories is not allowed.
- Do not let water or cleaning agent flow into the socket to avoid device damage.
- Do not soak the device and accessories in liquid.
- If any damage or deterioration of the device and accessories is found, please do not use it.

Maintenance:

- Clean the device and accessories regularly. It is recommended to clean them every one month.
- Before cleaning the device, remove batteries and disconnect it from the AC power. The accessories and main unit must be separated for cleaning. Do not maintain or repair the device during use.
- When cleaning the device, dip a clean cloth in isopropyl alcohol (70%), wring it out fully, and wipe the main unit, cuff and cuff windpipe separately for about 3 minutes, then use the other clean cloth moistened with distilled water, wring it out fully and respectively wipe the main unit, cuff and cuff windpipe for about 2 minutes. Repeat above 5 times until there is no obvious residual cleaning agent. Avoid isopropyl alcohol or water entering the main unit during cleaning. After cleaning, place the product in a dry and ventilated place to dry.
- Visual inspection to make sure the product is thoroughly cleaned. If any residue exists, please repeat the entire process described above.
- Clean the accessories before applying to a different patient.
- The device should be inspected and calibrated periodically (or obey the requirements of the hospital). It is available to inspect in the state specified inspection institution or by professional personal, or you can contact our company.Long press "USER" button in main interface for 5s to enter the calibration interface.

 **Advice** 

- Do not use gasoline, volatile oil, diluent, etc. to wipe the device.
- Do not clean or wet the cuff.

Storage:

 **Advice** 

- Do not expose the device in direct sunlight for long time, otherwise the display screen maybe damaged.
- The basic performance and safety of the device are not affected by the dust or cotton wool in home environment, while the device shall not be placed where with high temperature, humidity or dusty.
- Aged cuff may result in inaccurate measurement, please replace the cuff periodically according to the user manual.
- To avoid device damage, keep the device out the reach of children and pets.
- Avoid the device close to extreme high temperature such as fireplace, otherwise the device performance may be affected.
- Do not store the device with chemical medicine or corrosive gas.
- Do not place the device where there is water.
- Do not place the device where with slope, vibration or impact
- Take the batteries out if the device is not to be used for three months or longer.

Chapter17 NIBP Specification

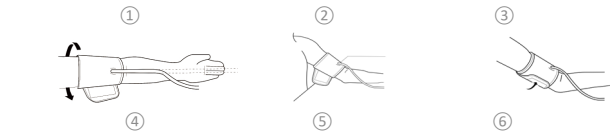
Name	Electronic Sphygmomanometer	
Display mode	2.8" color LCD Display	
The degree of protection against ingress of water	IP20	
Measurement method	Oscillometric method	
Working mode	Automatic	
Operation mode	Continuous operation	
Cuff pressure range	0-300 mmHg(0-40 kPa)	
Accuracy	Pressure: ±3 mmHg(±0.4 kPa)	
Maximum pressure	Not exceed 300 mmHg (40 kPa)	
Measurement Range	Blood Pressure	SYS: 30~270 mmHg(4~36 kPa) DIA: 10~220 mmHg(1.3~29.3 kPa)
	Pulse: 40~240 bpm	
Error	Blood Pressure	The BP value measured by the device is equivalent with the measurement value of Stethoscopy, perform clinical verification in accordance with the requirements in ISO 81060-2, whose error meets the followings: Maximum mean error: ±5 mmHg Maximum Standard deviation: 8 mmHg
	Pulse	±5 bpm or ±5% select larger
Resolution	Pressure: 1mmHg(0.1 kPa)	
	Pulse: 1 bpm	
Operating temperature/humidity	+5 ℃~+40 ℃ 15 %RH~85 %RH(Non-condensing)	
Transport	Transport by general vehicle or according to the order contract, avoid pounded, shake and splash by rain and snow in transportation.	
Requirements for transport and storage environment(between two transports)	Temperature: -20 ℃~+55 ℃; Relative humidity: ≤95 %((no condensation)); No corrosive gas and drafty.	
Atmospheric pressure	700 hPa~1060 hPa	
Power supply	4 "AA" alkaline batteries, AC Adapter(AC, 100 V-240 V, optional)	
Rated current	600 mA	

Battery life	When the temperature is 23 ℃C, limb circumference is 270 mm, the measured blood pressure is normal, 4 "AA" alkaline batteries cab be used about 300 times.		
Dimensions	130(L)*110(W)*80(H) mm		
Unit Weight	300 gram(without batteries)		
Safety classification	Class II equipment (power supplied by power adapter)/Internally powered equipment (power supplied by batteries) Type BF applied part		
Service life	5 years from the date of manufacture		
Date of manufacturer	See the label		
Accessories	Standard Configuration: Cuff the range of limb circumference is 22-32 cm (middle part of upper arm) Model:IGN0066 Manufacturer:Contec Medical Systems Co., Ltd. Optional Configuration: AC Adapter Model:CMS0105 Manufacturer:Contec Medical Systems Co., Ltd. Cuff		
	Model	Limb circumference(cm)	Manufacturer
	IGN0009	10-19	Contec Medical Systems Co., Ltd.
	IGN0048	18-26	
	IGN0083	22-30	
	IGN0074	22-43	
	IGN0008	32-43	
	Basic performance	The error limit under environmental conditions is less than or equal to ± 0.4 kPa (± 3 mmHg)	
NIBP repeatability should be less than or equal to 0.4 kPa (3 mmHg)			
Bluetooth Specification	Working frequency: 2402 MHz ~ 2480 MHz Bandwidth: 2MHz Modulation mode: GFSK Transmitting power: 0 dBm, +4 dBm Receiving sensitivity: -93 dBm		

 **Disposal:** The product must not be disposed of along with other domestic waste. The users must dispose of this equipment by bringing it to a specific recycling point for electric and electronic equipment

GIMA WARRANTY TERMS

The Gima 12-month standard B2B warranty applies



10.3 Mesure de la tension artérielle

① Appuyer sur la touche **【START/STOP】** pour commencer la mesure.

Pendant la mesure, rester dans la position conseillée, rester détendu et ne pas bouger.

Si on souhaite interrompre la mesure

Appuyer sur la touche **【START/STOP】**, l'appareil arrêtera le gonflage et relâchera l'air présente dans le brassard.

② Confirmation de la valeur mesurée

📶 : Icône de pouls irrégulier. Cette icône sera affichée dans le résultat de la mesure si le pouls interne est irrégulier pendant le processus de mesure.

👤 : Icône d'indication de mouvement. Si le patient bouge et que ce mouvement compromet la précision de la mesure, cette icône s'affichera pendant le processus de mesure et dans le résultat de la mesure.

📶 : Icône du port correct du brassard. Si le brassard est porté correctement au début de la mesure, cette icône s'affiche.

📶 : Icône de port incorrect du brassard. Si le brassard n'est pas porté correctement au début de la mesure, cette icône s'affiche et est marquée dans le résultat de mesure.

La valeur de la mesure peut être stockée automatiquement à l'aide de la [fonction mémoire] (voir le chapitre 11).

*Les auto-diagnostics et traitements sans avis médical, dérivant de la lecture des résultats mesurés peuvent être dangereux. Suivez les instructions de votre vétérinaire.

⚠️ Remarque ⚠️

Attendre au moins 4~5 minutes entre deux mesures

Lors de mesures répétées, la valeur précise de la pression artérielle peut ne pas être mesurée en raison de la congestion du bras. Effectuer la mesure quand le flux sanguin est redevenu régulier.

- Si les résultats de la mesure sont affectés par certains facteurs, un message d'erreur apparaît sur l'écran. Il est alors possible de résoudre les causes de mauvais fonctionnement et de recommencer l'opération de mesure.

- La valeur minimale du signal physiologique du patient est la limite minimale que l'appareil peut mesurer. L'appareil peut obtenir des résultats de mesure inexacts lorsqu'il est utilisé en dessous de l'amplitude minimale ou de la valeur minimale du signal physiologique du patient.

③ Dans le cas où l'avertissement de dépassement de la limite physiologique n'est pas activé, appuyez sur n'importe quel touche pour activer la fonction correspondante ; lorsqu'un bip d'avertissement retentit, appuyez sur n'importe quel touche (sauf **【ON/OFF】**) pour arrêter le signal sonore.

④ Retirez le brassard et appuyez sur **【ON/OFF】** pour éteindre l'appareil.

*Le dispositif s'éteindra automatiquement après 1 minute d'inactivité, même si l'on oublie de le mettre hors tension.

Chapitre 11 Fonction mémoire

Le sphygmomanomètre est conçu pour mémoriser jusqu'à 100 valeurs de tension artérielle et de rythme cardiaque, avec la date et l'heure de chaque mesure. Si 100 groupes ont été enregistrés, les résultats les plus anciens seront supprimés lors de l'enregistrement du 101e groupe de résultats de mesure. Le message « OVERFLOW » (DÉPASSEMENT) s'affichera alors en bas à droite de l'écran pour indiquer que la mémoire est pleine. Il est possible de supprimer les données.

11.1 Visualisation des valeurs sauvegardées

- Dans l'interface principale (l'interface qui s'affiche au démarrage), appuyer sur le bouton MEMORY (Mémoire) pour afficher en gros caractères la moyenne des trois dernières mesures. À ce moment-là, l'icône  s'affichera à l'écran.
- Continuer à appuyer sur le bouton BAS pour afficher le dernier résultat de mesure. Dans l'interface « Memory » (Mémoire), les enregistrements de mesure sont numérotés de 1 à 100. Appuyer sur les boutons HAUT et BAS pour afficher les autres enregistrements de mesure.
- Appuyer sur la touche **【UST】** pour afficher la liste des valeurs mesurées.
- Appuyer sur la touche **【TREND】** pour afficher la courbe de tendance.

Pour sortir de la fonction d'affichage des mesures :

Appuyez sur la touche **【QUITTER】** pour revenir à l'écran principal ou maintenez la touche **【ON/OFF】** enfoncée pour éteindre l'appareil.

11.2 Élimination des valeurs mémorisées

Les utilisateurs peuvent supprimer toutes les valeurs en mémoire pour un utilisateur au lieu de supprimer les valeurs une par une.

- Appuyez sur la touche **【MENU】** pour accéder au menu du système, sélectionnez la fonction **【SUPPRIMER DONNÉES】** puis sélectionnez l'utilisateur dont vous désirez supprimer les données. Après avoir confirmé, tous les résultats de mesure de l'utilisateur sélectionné seront effacés.

- Terminer l'opération

Sélectionnez **【EXIT】** pour revenir au menu précédent, ou maintenez le bouton **【ON/OFF】** enfoncé pour éteindre l'appareil.

Chapitre 12 Transmission Bluetooth

Le dispositif peut envoyer les valeurs de pression artérielle enregistrées à dispositif maître via Bluetooth (voir l'aide du logiciel pour plus de détails).

L'utilisateur peut rechercher le dispositif sur le dispositif maître et les connecter via Bluetooth puis les données peuvent être transmises. Les données qui ont été transmises au dispositif maître seront marquées par des points verts dans les interfaces de révision. Dans l'interface Mémoire, le marqueur se trouve en haut à droite du côté droit du numéro de série ; dans l'interface Liste BP (pression artérielle), le marque se trouve à gauche du numéro de série.

Remarque : Si l'heure du système est incorrecte, le dispositif traite les données de mesure mais ne les télécharge pas et les données seront marquées avec des points rouges.

À propos de la communication :

Ce produit est un dispositif sans fil destiné à des systèmes de communication de données à faible puissance dans la bande de fréquence 2,4 GHz.

En raison de l'utilisation de signaux radio, il peut être intercepté intentionnellement ou non par des tiers.

Ne pas l'utiliser pour des questions confidentielles ou des applications vitales.

Il est strictement interdit de connecter d'autres appareils de manière arbitraire pendant le fonctionnement du dispositif afin d'éviter tout risque potentiel pour la sécurité et toute fuite de données.

Protéger strictement toutes les informations confidentielles du réseau afin d'empêcher tout accès non autorisé

⚠️ Remarque ⚠️

Lors de l'utilisation du produit à proximité d'un équipement fonctionnant dans des bandes de fréquences partagées, tels que des routeurs sans fil, des micro-ondes électroniques et des instruments sans fil, des interférences électromagnétiques peuvent se produire. Dans ce cas, éteindre les autres équipements ou déplacer ce produit vers une zone exempte d'interférences électromagnétiques.

Cette section s'applique uniquement à des produits disposant de la fonction Bluetooth.

Chapitre 13 Message d'erreur

Un message d'erreur s'affichera en cas de problème pendant l'opération de mesure. Les causes et les solutions sont reportées ci-dessous :

Message d'erreur	Causes	Solutions
Échec de l'autotest Échec du système	Fonctionnement anormal	Veillez nous contacter
Le brassard n'est pas assez serré	Le brassard n'est pas correctement raccordé à l'appareil.	Raccordez correctement le brassard (voir Chapitre 10)
Fuite d'air	Le tuyau est tombé du brassard	S'assurer que le tuyau d'air est correctement inséré dans la prise du brassard (voir Chapitre 10)
Erreur pression d'air	Erreur pression d'air	Effectuer de nouveau la mesure et ne pas bouger pendant la mesure.
Signal faible	Le pouls est trop faible ou le brassard n'est pas assez serré.	Raccorder correctement le brassard (voir Chapitre 10)
Pression trop élevée	Le brassard est bloqué ou pressé	Raccorder correctement le brassard (voir Chapitre 10)
L'animal bouge trop Valeur hors plage de mesure Signal saturé Temps écoulé	L'extension du signal est trop importante à cause de mouvements excessifs du bras ou de tout le corps ou pour d'autres raisons pendant l'opération de mesure	Garder le bras et le corps immobile, mesurer de nouveau

Chapitre 14 Dépannage

Phénomènes anormaux	Causes	Solutions
Les mesures de la tension artérielle sont trop hautes ou trop basses.	Le brassard n'est pas correctement raccordé à l'appareil.	Raccorder correctement le brassard (voir Chapitre 10)
	Le patient parle ou bouge le bras pendant l'opération de mesure	Rester immobile et recommencer l'opération de mesure.
	La manche remontée congestionne le bras	Enlever le vêtement qui comprime le bras, et recommencer à prendre la tension
Absence de tension	Fuite d'air au niveau du brassard	Acheter un nouveau brassard
Le brassard se dégonfle trop rapidement	Le tuyau d'air n'est pas correctement raccordé au brassard	Raccorder correctement
	Le brassard n'est pas assez serré	Mettre correctement le brassard
L'appareil ne mesure pas lorsqu'on appuie sur la touche correspondante		Éteindre et rallumer l'appareil et recommencer l'opération de mesure
L'appareil s'éteint subitement au moment du gonflage	Les piles se sont déchargées suite à une longue absence d'utilisation et à des changements de température	Remplacer les quatre piles par des piles neuves.
L'appareil ne s'allume pas lorsqu'on maintient la touche on/off appuyée	Les piles se sont déchargées	Remplacer les quatre piles par des piles neuves.
	La polarité des piles a été inversée	Contrôler que les piles sont installées correctement et que la polarité est respectée.
Autres phénomènes		Éteindre et rallumer l'appareil et recommencer l'opération. Remplacer les piles. Si le problème persiste, veuillez nous contacter.

Chapitre 15 Touches et symboles

Votre dispositif ne doit pas contenir tous les symboles suivants.

Signal	Description	Signal	Description
⚠️	Attention : lisez attentivement les instructions (avertissements)	📶	Suivez les instructions d'utilisation
SIS	Pression systolique (P.A.S.)	DIA	Pression diastolique (P.A.D.)
INFO	Informations	PR	Fréquence cardiaque (bpm)
IP20	Degré de protection de l'enveloppe	CEM	Compatibilité électromagnétique
📅	Date de fabrication	P/N	Code matériel du fabricant
♿	Appareil de type BF	♻️	Recyclable
🔔	Activer les signaux acoustiques	🔕	Désactiver les signaux acoustiques
LOT	Numéro de lot	📅	Date limite d'utilisation
↑↑	Ce côté vers le haut	🍷	Fragile, manipuler avec soin
☂️	À conserver dans un endroit frais et sec	🌡️	Limite de pression atmosphérique
🌡️	Limite de température	💧	Limite d'humidité
🏭	Fabricant	UDI	Identification unique des dispositifs
🔋	Pile faible	🔋	Niveau des piles
---	1. Aucune donnée du tensiomètre non-invasif à afficher 2. Indique un problème de réception du signal	--	1. Pas de pouls 2. Indique un problème de réception du signal
🗑️	Disposition DEEE	CE	Dispositif médical conforme à la directive 93/42 / CEE
SN	Numéro de série	📶	Appareil de classe II

EU REP	Représentant autorisé dans l'Union européenne		Interface pour raccorder le brassard
MR	MR Non sûr, ne peut être utilisé dans l'IRM		Prise pour adaptateur électrique
MD	Dispositif médical		Étiquette de l'indicateur d'artère
☀️	À conserver à l'abri de la lumière du soleil		Importé par
OK	Brassard serré correctement	REF	Code produit
📶	Pouls irrégulier		Icône de valeur moyenne
📶	Brassard porté de manière incorrecte		Mouvement important pendant la mesure

Chapitre 16 Maintenance, nettoyage et conservation

***Respecter les précautions et les méthodes d'utilisation correctes indiquées dans ce manuel d'utilisation. Dans le cas contraire, nous ne serons pas responsables d'une quelconque erreur.**

⚠️ Avertissement ⚠️

Retirer les piles avant le nettoyage. Les accessoires et l'unité principale doivent être séparés pour le nettoyage.

L'entretien n'est pas autorisé pendant l'utilisation de l'appareil.

Ne pas comprimer le tube en caoutchouc sur le brassard.

⚠️ Attention ⚠️

- La désinfection à haute pression de l'appareil et des accessoires n'est pas autorisée.
- Veillez à ce que de l'eau ou du produit de nettoyage ne s'écoule pas dans la prise pour éviter d'endommager l'appareil.
- Ne pas tremper l'appareil et les accessoires dans un liquide.
- Si l'on constate que l'appareil et les accessoires sont endommagés ou détériorés, ne pas les utiliser.

Entretien :

- Nettoyer l'appareil et les accessoires régulièrement. Il est recommandé de les nettoyer une fois par mois.
- Avant de nettoyer l'appareil, retirez les piles et débranchez-le du secteur. Les accessoires et l'unité principale doivent être séparés pour le nettoyage. N'entreprenez pas ou ne réparez pas l'appareil pendant son utilisation.
- Lors du nettoyage de l'appareil, trempez un chiffon propre dans de l'alcool isopropylique (70 %), essorez-le complètement et essuyez séparément l'unité principale, le brassard et le tuyau d'air du brassard pendant environ 3 minutes, puis utilisez l'autre chiffon propre humidifié avec de l'eau distillée, essorez-le complètement et essuyez respectivement l'unité principale, le brassard et le tuyau d'air du brassard pendant environ 2 minutes. Répétez l'opération 5 fois jusqu'à ce qu'il n'y ait plus de résidus visibles de produit de nettoyage. Évitez que de l'alcool isopropylique ou de l'eau ne pénètre dans l'unité principale pendant le nettoyage. Après le nettoyage, placez le produit dans un endroit sec et ventilé pour qu'il sèche.
- Inspection visuelle pour s'assurer que le produit est bien nettoyé. S'il reste des résidus, répétez l'ensemble du processus décrit ci-dessus.
- Nettoyer les accessoires avant de les utiliser sur un autre patient.
- L'appareil doit être inspecté et étalonné périodiquement (ou respecter les exigences de l'hôpital). Il doit être inspecté par un organisme d'inspection national agréé ou dans tous les cas par du personnel spécialisé ; vous pouvez également vous adresser à notre compagnie. Appuyez pendant 5 s sur la touche « UTILISATEUR » sur la page principale pour accéder à la page d'étalonnage.

⚠️ Conseil ⚠️

- Ne frottez pas l'appareil avec de l'essence, de l'huile volatile, du diluant etc.
- Ne pas nettoyer ou mouiller le brassard.

Stockage :

⚠️ Conseil ⚠️

- Ne pas exposer l'appareil à la lumière directe du soleil pendant une longue période, sinon l'écran d'affichage risque d'être endommagé.
- Les performances de base et la sécurité de l'appareil ne sont pas affectées par la poussière ou le coton dans l'environnement domestique, mais l'appareil ne doit pas être placé dans un endroit où la température, l'humidité ou la poussière sont élevées.
- L'usure du brassard peut entraîner des mesures inexactes ; remplacer le brassard périodiquement conformément au manuel d'utilisation.
- Pour éviter d'endommager l'appareil, le garder hors de portée des enfants et des animaux domestiques.
- Éviter de placer l'appareil à proximité d'une température extrêmement élevée, par exemple près d'une cheminée, sinon les performances de l'appareil pourraient être affectées.
- Ne pas stocker l'appareil avec des médicaments chimiques ou des gaz corrosifs.
- Ne pas placer l'appareil dans un endroit où il y a de l'eau.
- Ne pas placer l'appareil dans un endroit où il y a une pente, des vibrations ou des chocs
- Retirer les piles si l'appareil ne doit pas être utilisé pendant trois mois ou plus.

Chapitre 17 Spécification du tensiomètre non-invasif

Nom	Sphygmomanomètre électronique	
Mode d'affichage	Écran LCD 2.8" en couleur	
Le degré de protection contre la pénétration d'eau	IP20	
Méthode de mesure	Méthode oscillométrique	
Mode de fonctionnement	Automatique	
Mode opérationnel	Fonctionnement continu	
Plage de pression du brassard	0~300 mmHg (0- 40 kPa)	
Précision	Pression : ±3 mmHg (±0,4 kPa)	
Pression maximale	Ne doit pas excéder 300 mmHg (40 kPa)	
Plage de mesure	Pression sanguine	SYS : 30~270 mmHg (4~36 kPa) DIA : 10~220 mmHg (1,3~29,3 kPa)
	Pouls	40~240 bpm
	Erreur	Pression La valeur de pression artérielle mesurée par le dispositif est équivalente à

	sanguine	la valeur mesurée avec un stéthoscope. Effectuer un contrôle clinique conformément aux exigences de la norme ISO 81060-2, dont l'erreur répond aux critères suivants : Erreur moyenne maximale : ± 5 mmHg Écart-type maximal : 8 mmHg
	Pouls	± 5 bpm ou ± 5% sélectionner plus grand
Résolution	Pression : 1 mmHg (0.1 kPa) Pouls : 1 bpm	
Température/humidité de fonctionnement	+5 ℃~+40 ℃ 15 % HR~85 % HR (sans condensation)	
Transport	Le transport dans un véhicule privé ou tout autre moyen prévu dans le contrat doit éviter les heurts, les secousses, l'exposition à la pluie et à la neige.	
Exigences concernant l'environnement de transport et de conservation (entre deux transports)	Température : -20 ℃~+55 ℃ ; Humidité Relative : ≤95 %((sans condensation)) ; Sans gaz corrosif ni de courants d'air.	
Pression atmosphérique	700 hPa~1060 hPa	
Alimentation électrique	4 piles alcalines « AA », Adaptateur CA(CA, 100 V-240 V, en option)	
Courant nominal	600 mA	
Autonomie de la batterie	En présence d'une température de 23 ℃, d'une circonférence de membre de 270 mm, d'une tension artérielle normale, 4 piles alcalines « AA » permettent d'effectuer environ 300 mesures.	
Dimensions	130 (l) x 110 (L) x 80 (H) mm	
Poids de l'appareil	300 grammes (sans piles)	
Classification pour la sécurité	Équipement de Classe II (alimentation par adaptateur électrique)/équipements alimentés en interne (alimentation par piles) Pièces appliquées sécurisées de type BF	
Durée de vie	5 ans à compter de la date de fabrication	
Données du producteur	Voir l'étiquette	
Accessoires	Dotation standard : Brassard : la plage de circonférence du membre est de 22 à 32 cm (partie médiane du bras) Modèle : IGN0066 Fabricant : Contec Medical Systems Co., Ltd. Configuration en option : Adaptateur AC Modèle : CMS0105 Fabricant : Contec Medical Systems Co., Ltd. Brassard	
	Modèle	Circonférence du bras (cm)
	IGN0009	10-19
	IGN0048	18-26
	IGN0083	22-30
	IGN0074	22-43
Performance de base	La limite d'erreur dans les conditions environnementales est inférieure ou égale à ± 0,4 kPa (± 3 mmHg)	
	La répétabilité de la PNI doit être inférieure ou égale à 0,4 kPa (3 mmHg)	
Spécifications Bluetooth	Fréquence de travail : 2402 MHz ~ 2480 MHz Largeur de bande : 2MHz Mode modulation : GFSK Puissance de transmission : 0 dBm, +4 dBm Sensibilité à la réception : -93 dBm	

🗑️ **Élimination des déchets d'EEE:** Ce produit ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Les utilisateurs doivent remettre leurs appareils usagés à un point de collecte approprié pour le traitement, la valorisation, le recyclage des déchets d'EEE.

CONDITIONS DE GARANTIE GIMA

La garantie appliquée est la B2B standard Gima de 12 mois

10.3 Blutdruckmessung

①Drücken Sie die Taste **【START/STOP】** , um eine Messung zu starten.

Halten Sie während der Messung eine ruhige und korrekte Haltung ein und bewegen Sie sich nicht.

Wenn Sie die Messung abbrechen möchten

Drücken Sie die Taste **【START/STOP】** , das Gerät stoppt das Aufblasen und lässt die Luft aus der Manschette ab.

②Bestätigen Sie den Messwert

: Symbol für unregelmäßigen Puls. Dieses Symbol wird im Messergebnis angezeigt, wenn während der Messung unregelmäßige Pulsintervalle erkannt werden.

: Bewegungsanzeige-Symbol. Wenn sich der Patient während der Messung bewegt und die Bewegung die Messgenauigkeit beeinträchtigt, erscheint dieses Symbol während der Messung und im Ergebnis.

: Symbol für korrekt angelegte Manschette. Wenn die Manschette zu Beginn der Messung richtig angelegt ist, wird dieses Symbol angezeigt.

: Symbol für falsch angelegte Manschette. Wenn die Manschette nicht richtig angelegt ist, wird dieses Symbol angezeigt und im Messergebnis markiert.

Der Messwert kann automatisch gespeichert werden; verwenden Sie hierzu die [Memory Function] (Speicherfunktion) (siehe Kapitel 11).

*Eine Selbstdiagnose und -behandlung anhand der gemessenen Ergebnisse kann gefährlich sein. Befolgen Sie die Anweisungen Ihres Arztes.

Anmerkung

Warten Sie zwischen den Messungen mindestens 4-5 Minuten

Bei wiederholten Messungen kann es aufgrund einer Stauung im Arm zu ungenauen Blutdruckwerten kommen. Messen Sie erst, wenn der Blutfluss wieder normal ist.

- Wenn Faktoren die Messergebnisse beeinflussen, werden Fehlermeldungen auf dem Display angezeigt. Beheben Sie die Störung und starten Sie die Messung neu.
- Der Mindestwert des physiologischen Signals des Patienten ist die untere Grenze, die das Gerät messen kann. Das Gerät kann ungenaue Messergebnisse liefern, wenn es unterhalb der Mindestamplitude oder des Mindestwerts des physiologischen Signals des Patienten betrieben wird.

③Wenn die Meldung zur Überschreitung des Grenzwerts für physiologische Parameter nicht ausgelöst wird, drücken Sie eine beliebige Taste, um die entsprechende Tastenfunktion auszuführen. Bei einer akustischen Meldung drücken Sie eine beliebige Taste (außer der Taste **【ON/OFF】** (ein/aus)), um die akustische Meldung zu beenden.

④ Nehmen Sie die Manschette ab und drücken Sie die Taste **【ON/OFF】** (ein/aus), um das Gerät auszuschalten.

*Das Gerät schaltet sich automatisch nach 1 Minute Inaktivität aus, auch wenn Sie vergessen, es manuell auszuschalten.

Kapitel 11 Speicherfunktion

Das Blutdruckmessgerät speichert Blutdruck, Pulswerte sowie Datum und Uhrzeit der Messung in bis zu 100 Gruppen. Wenn bereits 100 Gruppen gespeichert sind, wird beim Speichern des 101. Messwerts die älteste Gruppe von Messergebnissen gelöscht. In der rechten unteren Ecke des Bildschirms erscheint die Anzeige „OVERFLOW“, die darauf hinweist, dass der Datenspeicher voll ist. Sie können die Daten löschen.

11.1 Gespeicherte Werte anzeigen

1. Im Hauptbildschirm (der beim Einschalten erscheint) drücken Sie die MEMORY-Taste, um den Durchschnitt der drei letzten Messungen in großer Schrift anzuzeigen. Zu diesem Zeitpunkt erscheint das Symbol auf dem Bildschirm.
2. Halten Sie die Abwärts-Taste gedrückt, um das neueste Messergebnis anzuzeigen. Im Speicherbildschirm sind die Messaufzeichnungen von 1 bis 100 nummeriert. Drücken Sie die Aufwärts- und Abwärts-Tasten, um andere Messdatensätze anzuzeigen.
3. Drücken Sie die Taste **【LIST】** (Liste), um die Datenliste anzuzeigen.
4. Drücken Sie die Taste **【TREND】** , um die Schnittstelle des Trends anzuzeigen.

Die Anzeige der Messwerte beenden:

Drücken Sie die Taste **【EXIT】** (aussteigen), um zur Hauptschnittstelle zurückzukehren, oder halten Sie die Taste **【ON/OFF】** gedrückt, um das Gerät auszuschalten.

11.2 Löschen der gespeicherten Werte

Benutzer können alle Speicherwerte eines Benutzers löschen, anstatt einen Speicherwert einzeln zu löschen.

1. Drücken Sie die Taste **【MENU】** (Menü), um das Systemmenü zu öffnen. Wählen Sie die Option **【DELETE DATA】** (Daten löschen), um die Oberfläche zu öffnen. Wählen Sie den Benutzer aus, dessen Daten gelöscht werden sollen. Nach erneuter Bestätigung werden alle Messergebnisse des ausgewählten Benutzers gelöscht.

2. Vorgang abschließen

Wählen Sie die Taste **【EXIT】** (aussteigen), um zum vorhergehenden Menü zurückzukehren, oder halten Sie die Taste **【ON/OFF】** gedrückt, um das Gerät auszuschalten.

Kapitel 12 Bluetooth-Übertragung

Das Gerät kann die gespeicherten Blutdruckwerte per Bluetooth an ein Master-Gerät senden (siehe Softwarehilfe für Details).

Der Benutzer kann das Gerät auf dem Master-Gerät suchen und koppeln, danach können Daten übertragen werden. Die bereits übertragenen Daten werden in der Überprüfungsansicht mit grünen Punkten markiert. Im Speicherbildschirm befindet sich der Marker oben rechts neben der Seriennummer; in der BP-Liste befindet sich der Marker links neben der Seriennummer.

Hinweis: Wenn die Systemzeit falsch ist, werden die Messdaten zwar verarbeitet, aber nicht hochgeladen, und die betreffenden Datensätze werden mit roten Punkten markiert.

Hinweise zur Kommunikation:

Dieses Produkt ist ein drahtloses Gerät für Niedrigenergie-Datenkommunikation im 2,4-GHz-Frequenzband.

Da Funksignale verwendet werden, können diese absichtlich oder unbeabsichtigt von Dritten abgefangen werden.

Verwenden Sie das Gerät nicht für vertrauliche oder lebenswichtige Anwendungen.

Es ist strengstens untersagt, während des Gerätebetriebs andere Geräte willkürlich zu verbinden, um Sicherheitsrisiken und Datenlecks zu vermeiden.

Schützen Sie alle Netzwerk- und Zugangsdaten sorgfältig, um unbefugten Zugriff zu verhindern.

Hinweis

Wenn dieses Produkt in der Nähe anderer Geräte im gleichen Frequenzband verwendet wird, z. B. WLAN-Router, Mikrowellen oder drahtlose Messinstrumente, kann es zu elektromagnetischen Störungen kommen. In diesem Fall schalten Sie andere Geräte aus oder verschieben Sie das Blutdruckmessgerät in einen Bereich ohne elektromagnetische Störungen.

Dieser Abschnitt gilt nur für Produkte mit Bluetooth-Funktion.

Kapitel 13 Fehlermeldungen

Bei einem Messfehler wird eine Fehlermeldung angezeigt. Ursachen und Lösungen werden im Folgenden dargestellt:

Fehlermeldung	Ursachen	Lösungen
Selbsttestfehler Systemfehler	Funktionsstörung	Bitte kontaktieren Sie uns
Lose Manschette	Manschette ist nicht richtig angeschlossen.	Korrekt angeschlossene Manschetten (siehe Kapitel 10)
Luftverlust	Manschettenstopfen fällt ab	Sicherstellen, dass der Manschettenstopfen fest im Luftschlauch sitzt (siehe Kapitel 10).
Luftdruckfehler	Luftdruckfehler	Erneut messen und während der Messung stillhalten.
Schwaches Signal	Das Pulssignal ist zu schwach oder die Manschette ist locker.	Korrekt angeschlossene Manschetten (siehe Kapitel 10)
Überdruck	Manschette ist blockiert oder gequetscht	Korrekt angeschlossene Manschetten (siehe Kapitel 10)
Zu starke Bewegung Oberhalb des Bereichs Gesättigtes Signal	Die Signalausdehnung ist aufgrund von Arm- oder Körperbewegungen oder anderen Gründen während der Messung zu groß	Arm und Körper ruhig halten und erneut messen.
Zeitüberschreitung	Es dauert zu lange	

Kapitel 14 Fehlerbehebung

Störungen	Ursachen	Lösungen
Blutdruckmesswerte zu hoch oder zu niedrig.	Manschette ist nicht richtig angeschlossen.	Korrekt angeschlossene Manschetten (siehe Kapitel 10)
	Bei der Messung sprechen oder Arme bewegen	Still sein und die Messung erneut starten
	Die hochgeschlagene Kleidung drückt den Arm	Die Kleidung, die den Arm zusammendrückt, ausziehen und die Messung neu starten
Kein Druck	Manschette beschädigt	Neu Manschette kaufen
	Der Luftschlauch ist nicht korrekt an die Manschette angeschlossen	Korrekt angeschlossen
Manschette verliert die Luft in kurzer Zeit	Lose Manschette	Manschette korrekt anbringen
Die Messung kann nach Drücken der Messtaste nicht fortgesetzt werden		Stromversorgung erneut einschalten und erneut eine Messung durchführen
Plötzliches Ausschalten beim Aufpumpen	Bei längerer Nichtbenutzung können die Batterien aufgrund der Temperaturänderung erschöpft sein	Alle vier Batterien durch neue ersetzen.
Die Ein-/Aus-Taste wird gedrückt, das Gerät schaltet sich jedoch nicht ein	Die Batterien können erschöpft sein	Alle vier Batterien durch neue ersetzen.
	Die Batteriepole sind vertauscht	Batterien auf korrekte Anordnung der Batteriepole überprüfen.
Anderes Phänomen		Stromversorgung erneut einschalten und den Vorgang erneut starten. Die Batterien ersetzen. Sollte das Problem nicht gelöst werden, kontaktieren Sie uns.

Kapitel 15 Tasten und Symbole

Ihr Gerät enthält möglicherweise nicht alle der folgenden Symbole.

Hinweis	Beschreibung	Hinweis	Beschreibung
	Achtung! Begleitedokument (Gebrauchsanleitung) beachten.		Folgen Sie den Anweisungen.
SIS	Systolischer Druck	DIA	Diastolischer Druck
INFO	Informationen	PR	Pulsfrequenz (bpm)
IP20	Deckungsschutzrate	CEM	Elektromagnetische Verträglichkeit
	Herstellungsdatum	P/N	Materialcode des Herstellers
	Verwendeter Teil vom Typ BF		Wiederverwertbar
	Eingeschalteter Meldungston		Ausgeschalteter Meldungston
LOT	Chargennummer		Ablaufdatum
	Diese Seite nach oben		Zerbrechlich, vorsichtig behandeln
	An einem kühlen und trockenen Ort lagern		Luftdruck-Grenzwert
	Temperaturgrenzwert		Feuchtigkeitsgrenzwert
	Hersteller	UDI	Unique Device Identifier (Eindeutige Kennung des Geräts)
	Schwache Batterie		Batteriestand
---	1. Keine Kontrolldaten zur nicht-invasiven Blutdruckmessung 2. Anzeige für unzureichendes Signal	--	1. Keine Pulsfrequenz 2. Anzeige für unzureichendes Signal
	Beseitigung WEEE	CE	Medizinprodukt gemäß Richtlinie 93/42/CEE
SN	Seriennummer		Geräte der Klasse II
EU REF	Autorisierter Vertreter in der Europäischen Union		Schnittstelle zum Anschluss der Manschette

	MR-unsicher, nicht für MRT-Anwendungen geeignet		Anschluss für Netzteil
MD	Medizinprodukt		Arterienindikatoretikett
	Vor Sonneneinstrahlung geschützt lagern		Eingeführt von
	Manschette korrekt angelegt	REF	Erzeugniscode
	Unregelmäßiger Puls		Symbol für Durchschnittswert
	Manschette falsch angelegt		Starke Bewegung während der Messung

Kapitel 16 Wartung, Reinigung und Aufbewahrung

***Bitte beachten Sie die Vorsichtsmaßnahmen und die korrekten Betriebsverfahren in dieser Gebrauchsanleitung.**

Andernfalls übernehmen wir für Fehler keine Haftung.

Warnung

Vor der Reinigung müssen Sie die Batterien entfernen. Das Zubehör und das Hauptgerät müssen zur Reinigung getrennt werden.

Während der Verwendung des Geräts darf keine Wartung durchgeführt werden.

Drücken Sie nicht auf den Gummischlauch an der Manschette.

Achtung

- Eine Hochdruckdesinfektion des Geräts oder seines Zubehörs ist nicht zulässig.
- Vermeiden Sie, dass Wasser oder Reinigungsmittel in die Anschlussbuchsen gelangt, um Schäden am Gerät zu vermeiden.
- Tauchen Sie das Gerät und das Zubehör nicht in Flüssigkeit ein.
- Wenn Sie Schäden oder Verschleiß am Gerät oder Zubehör feststellen, verwenden Sie es bitte nicht.

Wartung:

- Reinigen Sie das Gerät und das Zubehör regelmäßig. Es wird empfohlen, sie alle einen Monat zu reinigen.
- Bevor Sie das Gerät reinigen, entfernen Sie die Batterien und trennen Sie es vom Stromnetz. Das Zubehör und das Hauptgerät müssen zur Reinigung getrennt werden. Während des Gebrauchs dürfen keine Wartungs- oder Reparaturarbeiten am Gerät durchgeführt werden.
- Tauchen Sie zur Reinigung ein sauberes Tuch in 70-prozentigen Isopropylalkohol, wringen Sie es gut aus und wischen Sie das Hauptgerät, die Manschette und den Luftschlauch jeweils etwa 3 Minuten lang ab. Wringen Sie anschließend das andere, mit destilliertem Wasser angefeuchtete Tuch gut aus und wischen Sie das Hauptgerät, die Manschette und die Luftröhre jeweils etwa 2 Minuten lang ab. Wiederholen Sie den Vorgang fünfmal, bis keine sichtbaren Reinigungsmittelrückstände mehr vorhanden sind. Vermeiden Sie, dass während der Reinigung Isopropylalkohol oder Wasser in das Hauptgerät gelangt. Lassen Sie das Produkt nach der Reinigung an einem trockenen und belüfteten Ort trocknen.
- Stellen Sie durch Sichtprüfung sicher, dass das Produkt gründlich gereinigt ist. Sollten Sie Rückstände feststellen, müssen Sie die oben angeführten Schritte erneut durchführen.
- Reinigen Sie das Zubehör, bevor Sie es bei einem anderen Patienten verwenden.
- Das Gerät muss regelmäßig überprüft und kalibriert werden (oder den Anforderungen des Krankenhauses entsprechen). Die Überprüfung kann bei einer staatlich anerkannten Prüfstelle oder durch Fachpersonal erfolgen. Alternativ können Sie sich an unser Unternehmen wenden. Halten Sie die „BENUTZER“-Taste im Hauptmenü 5 Sekunden lang gedrückt, um das Kalibrierungsmenü aufzurufen.

Hinweis

- Verwenden Sie zum Abwischen des Geräts kein Benzin, flüchtige Öle, Verdünnungsmittel usw.
- Die Manschette nicht reinigen oder befeuchten.

Lagerung:

Hinweis

- Setzen Sie das Gerät nicht über längere Zeit direkter Sonneneinstrahlung aus, da sonst der Bildschirm beschädigt werden kann.
- Die grundlegende Leistung und Sicherheit des Geräts werden durch Staub oder Watte in der häuslichen Umgebung nicht beeinträchtigt. Das Gerät sollte jedoch nicht an Orten mit hohen Temperaturen, hoher Feuchtigkeit oder Staub aufgestellt werden.
- Eine gealterte Manschette kann zu ungenauen Messungen führen. Bitte ersetzen Sie die Manschette regelmäßig gemäß der Gebrauchsanleitung.
- Um Schäden am Gerät zu vermeiden, bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern und Haustieren auf.
- Halten Sie das Gerät von hohen Temperaturen, wie z. B. an einem Kamin, fern, da sonst die Leistung des Geräts beeinträchtigt werden kann.
- Lagern Sie das Gerät nicht zusammen mit chemischen Medikamenten oder korrosiven Gasen.
- Halten Sie das Gerät von Wasser fern.
- Legen Sie das Gerät nicht an Stellen mit Neigungen, Vibrationen oder Stößen
- Nehmen Sie die Batterien heraus, wenn das Gerät drei Monate oder länger nicht verwendet

wird.

Kapitel 17 NIBP-Spezifikation

Name	Elektronisches Blutdruckmessgerät
Displaymodus	2.8" Farb-LCD-Display
Schutzart gegen das Eindringen von Wasser	IP20
Messverfahren	Oszillometrische Methode
Arbeitsmodus	Automatisch
Betriebsmodus	Dauerbetrieb
Druckbereich der Manschette	0~300 mmHg (0~40 kPa)

Genauigkeit	Druck: ±3 mmHg (±0,4 kPa)	
Max. Druck	Darf 300 mmHg (40 kPa) nicht überschreiten	
Messbereich	Blutdruck	SYS: 30~270 mmHg(4~36 kPa) DIA: 10~220 mmHg(1,3~29,3 kPa)
	Impuls: 40~240 bpm	
Fehler	Blutdruck	Die mit diesem Gerät gemessenen Blutdruckwerte sind äquivalent zu den Messwerten der Stethoskopmessung. Die klinische Validierung erfolgt gemäß den Anforderungen der ISO 81060-2, wobei der Messfehler folgende Kriterien erfüllt: Maximaler mittlerer Fehler: ±5 mmHg Maximale Standardabweichung: 8 mmHg
	Puls	±5 bpm oder ±5 % größer auswählen
Auflösung	Druck: 1mmHg (0,1 kPa)	
	Impuls: 1 bpm	
Betriebstemperatur/Feuchtigkeit	+5 ℃~+40 ℃ 15 %rF~85 %rF (nicht kondensierend)	
Transport	Transport mit allgemeinem Fahrzeug oder entsprechend dem Bestellvertrag, vermeiden Sie Stöße, Erschütterungen und Spritzer durch Regen und Schnee beim Transport.	
Anforderungen an Transport- und Lagerbedingungen (zwischen zwei Transporten)	Temperatur: -20 ℃~+55 ℃; Relative Luftfeuchtigkeit: ≤95 % ((ohne Kondensation)); Keine korrosiven Gase und keine starke Zugluft.	
Atmosphärischer Luftdruck:	700 hPa~1060 hPa	
Stromversorgung	4 „AA“-Alkalibatterien, AC-Netzteil (AC, 100 V-240 V, optional)	
Nennstrom	600 mA	
Akkulaufzeit	Bei einer Temperatur von 23 ℃ beträgt der Oberarmumfang 270 mm, der gemessene Blutdruck ist normal, 4 „AA“-Alkalibatterien können etwa 300 Mal verwendet werden.	
Abmessungen	130(L) × 110(B) × 80(H) mm	
Gewicht des Geräts	300 Gramm (ohne Batterien)	
Sicherheitsklassifizierung	Gerät der Klasse II (Stromversorgung über Netzteil)/Gerät mit interner Stromversorgung (Stromversorgung über Batterien) Verwendeter Teil vom Typ BF	
Nutzungsdauer	5 Jahre ab Herstellungsdatum	
Herstellungsdatum	Siehe Etikett	
Zubehör	Standardkonfiguration: Manschette Der Bereich des Oberarmumfangs beträgt 22–32 cm (mittlerer Oberarmbereich) Model: IGN0066 Hersteller: Contec Medical Systems Co., Ltd. Optionale Konfiguration: AC-Netzteil Model: CMS0105 Hersteller: Contec Medical Systems Co., Ltd. Manschette	
	Modell	Oberarmumfang (cm)
	IGN0009	10-19
	IGN0048	18-26
	IGN0083	22-30
	IGN0074	22-43
	IGN0008	32-43
Grundlegende Leistung	Der Fehlergrenzwert unter Umgebungsbedingungen beträgt ≤ ± 0,4 kPa (± 3 mmHg)	
	Die Wiederholgenauigkeit der NIBP-Messung beträgt ≤ 0,4 kPa (3 mmHg)	
Bluetooth-Spezifikation	Arbeitsfrequenz: 2402 MHz ~ 2480 MHz Frequenzbandbreite: 2 MHz Modulationsmodus: GFSK Sendeleistung: 0 dBm, +4 dBm Empfangsempfindlichkeit: -93 dBm	

Entsorgung: Das Produkt darf nicht mit dem anderen Hausmüll entsorgt werden. Der Benutzer muss sich um die Entsorgung der zu vernichtenden Geräte kümmern, indem er sie zu einem gekennzeichneten Recyclinghof von elektrischen und elektronischen Geräten bringt

GIMA-GARANTIEBEDINGUNGEN

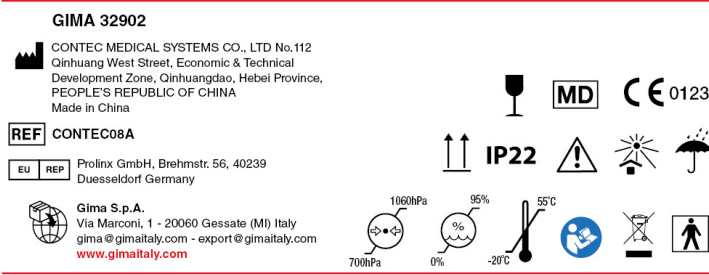
Es wird die Standardgarantie B2B für 12 Monate von Gima geboten.

-

MEDIDOR DA TENSÃO LEO COM SOFTWARE

Manual de instruções

ATENÇÃO: Os operadores devem ler e compreender completamente este manual antes de utilizar o produto.



CMS2.782.173(NEW)(CE)ESS/1.2 1.4.01.06.630 2025.07

Capítulo 1 Funções e Finalidade

1.1 Descrição das funções:

Este dispositivo é adequado para medir a tensão arterial não invasiva em adultos e crianças. Podem ser armazenados até 100 registos de medição para cada utilizador. Cada registo inclui detalhes da hora da medição, pressão sistólica, pressão diastólica, pressão média, frequência cardíaca e número de registo. O seu ecrã LCD a cores de 2,8 polegadas oferece interfaces de exibição claras e revisões de dados completas. Ao operar os botões no painel frontal, os utilizadores podem implementar diversas funções, tais como ligar, medição manual, definição do sistema e alteração de parâmetros. Possui função de desligamento temporizado; quando não é realizada qualquer operação, desligar-se-á automaticamente.

1.2 Finalidade prevista: O dispositivo pode ser utilizado para medir a TANI (tensão arterial não invasiva) do corpo humano.

População de doentes: Adultos, adolescentes e crianças.

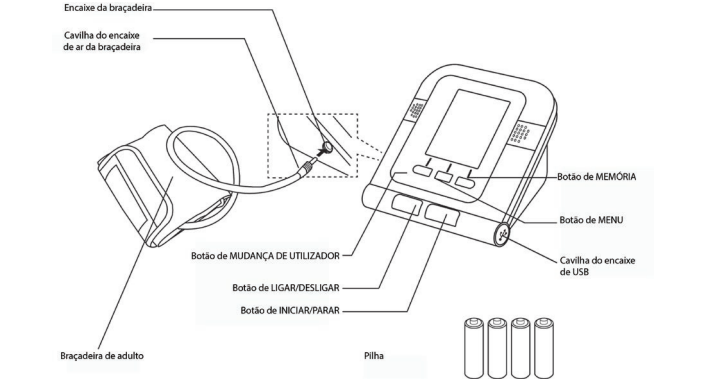
Utilizadores previstos: Familiares e pessoal médico relevante.

Ambiente previsto: Domicílio e instituições de saúde.

Contraindicações: Não encontradas.

Capítulo 2 Unidade principal

O produto encontra-se dentro da embalagem. Abra a embalagem e confirme a integridade do produto.



Notas

Após receber o produto, pode existir uma película protetora no ecrã que pode remover para um melhor efeito de exibição.

Braçadeira de adulto: circunferência do membro de 22-32 cm (parte do meio do braço)



Acessórios opcionais:

Adaptador CA

Entrada: tensão: CA 100 V a 240 V Frequência: 50 Hz/60 Hz Corrente nominal: CA 150mA

Saída: CC 5,0 V ±0,2 V 1,0 A

Braçadeira:

Escolha a braçadeira direita com base na circunferência do braço do paciente; existem várias braçadeiras adequadas (intervalo da circunferência do membro, parte do meio do braço) o perímetro da circunferência do membro é 10-19 cm

o perímetro da circunferência do membro é 18-26 cm, o perímetro da circunferência do membro é 22-30 cm

o perímetro da circunferência do membro é 22-43 cm, o perímetro da circunferência do membro é 32-43 cm

Notas

- A braçadeira é um consumível. Calcule medindo 6 vezes ao dia (3 vezes todas as manhãs e noites), a vida útil da braçadeira é de aproximadamente 2 anos. (Usando as nossas condições experimentais)
- © Para medir corretamente a tensão arterial, substitua a braçadeira atempadamente.

- Se a braçadeira tiver uma fuga, contacte a nossa empresa para adquirir uma nova. A braçadeira adquirida em separado não inclui a ficha do tubo de ar. Ao substituir, não elimine a ficha do tubo de ar, monte-a na nova braçadeira.

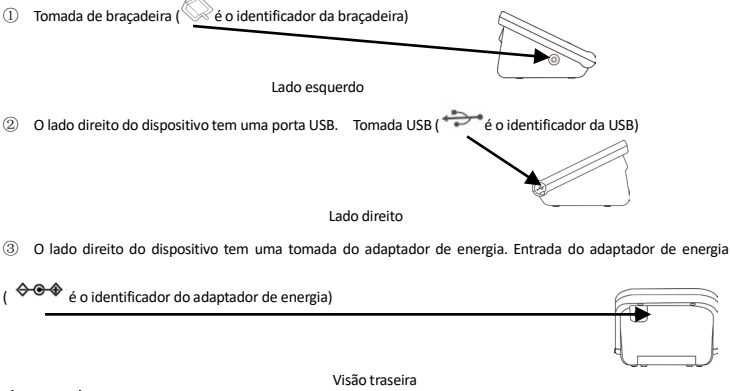
Nota

Quando os produtos e os acessórios descritos no presente manual estiverem prestes a ultrapassar o período de utilização, devem ser eliminados de acordo com as especificações relevantes sobre o manuseamento do produto. Se pretender obter mais informações, contacte a nossa empresa ou organização representante.

Capítulo 3 Interfaces Externas

Nota

Quando remover a braçadeira de TANI, segure a ficha do tubo de ar para puxar.

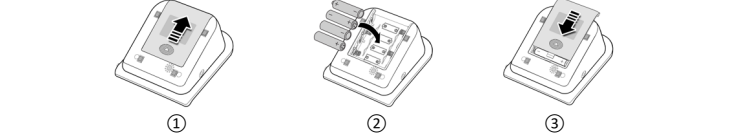


Nota

Todos os equipamentos analógicos e digitais ligados a este dispositivo devem ser certificados de acordo com as normas CEI (como a CEI 60950: Equipamentos de tecnologia da informação - Segurança e CEI 60601-1: Equipamento elétrico para medicina-Segurança) e todos os equipamentos devem ser ligados de acordo com os requisitos da versão válida da norma do sistema CEI 60601-1. A pessoa que liga o equipamento adicional à porta de entrada e saída do sinal é responsável por garantir que o sistema está em conformidade com a norma CEI 60601-1.

Capítulo 4 Montagem de Pilhas / Adaptador CA

O produto pode utilizar pilhas ou adaptador CA como fonte de alimentação.



4.1 Montagem de pilhas

- Desmonte a tampa das pilhas seguindo a direção da seta.
- Monte pilhas "AA" de acordo com as polaridades.
- Deslize para fechar a tampa das pilhas.

Ícone "": as pilhas estão quase esgotadas. Substitua por quatro pilhas novas (do mesmo tipo) em simultâneo. Testar com as pilhas fracas pode causar um desvio de dados e outros problemas. Desligue a unidade antes de substituir as pilhas.

Nota

Quando as pilhas atingirem o fim da sua vida útil ou se houver odor, deformação, descoloração ou distorção, pare de utilizar as pilhas e elimine-as de acordo com os regulamentos locais, caso contrário, causará poluição ambiental.

4.2 Utilização do adaptador de energia

- Ligue o esfigmomanómetro e o adaptador de energia. Insira o conector do adaptador elétrico na tomada do adaptador elétrico no dispositivo
- Insira a ficha elétrica do adaptador na tomada elétrica CA 100 V a 240 V.

Notas

O dispositivo pode ser desligado da rede da fonte de alimentação ao desligar a ficha do adaptador.

Quando desligar a fonte de alimentação, desligue em primeiro lugar a alimentação da tomada e da fonte de alimentação regulada, em seguida, desligue a fonte de alimentação regulada e o esfigmomanómetro.

Por favor, certifique-se de utilizar um adaptador de energia de qualidade médica dedicado.

Notas

Quando a fonte de alimentação regulada e as pilhas são utilizadas ao mesmo tempo, a energia das pilhas não será consumida.

Troque a fonte de alimentação regulada e as pilhas como fonte de alimentação quando o dispositivo estiver desligado; caso contrário, o dispositivo poderá desligar devido a falta de energia.

O dispositivo pode ser utilizado normalmente depois de ligado, sem ter de aguardar que o dispositivo esteja pronto.

Capítulo 5 Função dos Botões

Todas as operações do esfigmomanómetro eletrónico são efetuadas usando botões. Os nomes dos botões encontram-se acima dos mesmos. Estes são:

- 【ON/OFF】 botão de LIGAR/DESLIGAR. Prima este botão para ligar / desligar o dispositivo.
- 【START / STOP】 (INICIAR / PARAR) Pressione-o para insuflar a braçadeira e iniciar uma medição da tensão arterial. Durante a medição, prima para cancelar a medição e esvaziar a braçadeira.
- Em todos os níveis de interface, os três botões correspondem respetivamente às notificações de texto sob o ecrã LCD, ao pressionar qualquer botão iniciará a função correspondente, tal como 【UP】 (CIMA), 【MENU】, 【ENTER】 (VALIDAR), 【DOWN】 (BAIXO) etc.

Capítulo 6 Configurar a data e hora

É necessário definir a data e a hora após a ligação.

O esfigmomanómetro eletrónico pode armazenar automaticamente os resultados das medições com data e hora.

Se a energia das pilhas acabar ou for removida, deverá parar.

Nesse momento, redefina a data e hora.

O esfigmomanómetro eletrónico armazena os resultados de medição de três utilizadores de forma automática, e até 100 itens por cada utilizador. Se a data e a hora forem configuradas corretamente, a data e a hora durante a medição estarão corretas na memória, caso contrário podem não estar corretas.

1. Existem dois modos de configuração da hora:

(1) Ao usar o Esfigmomanómetro pela primeira vez ou depois do Esfigmomanómetro ter sido colocado sem alimentação elétrica por um determinado período (mais de 3 minutos), após ligar, há uma notificação de erro de hora na interface principal, defina a data e hora com os botões 【UP】 (CIMA), 【DOWN】 (BAIXO) e 【ENTER】 (VALIDAR).

(2) Prima o botão 【MENU】 na interface principal para entrar no menu do sistema e, em seguida, entre no item 【SYSTEM TIME】 (HORA DO SISTEMA), a hora atual será apresentada no ecrã. Defina a data e a hora com os botões 【UP】 (CIMA), 【DOWN】 (BAIXO) e 【ENTER】 (VALIDAR).

2. Após a configuração, selecione a opção 【CONFIRM】 (CONFIRMAR) e prima o botão 【ENTER】 (VALIDAR) para configurar o valor definido. Se não quiser alterar a hora, selecione a opção 【EXIT】 (SAIR) e prima o botão 【ENTER】 (VALIDAR) para regressar ao menu anterior.

Notas

O intervalo de anos é de 2010 a 2099. Quando o ano atingir 2099, ao pressionar o botão 【UP】 (CIMA) fará com que regresse a 2010.

Se a hora não for definida após ligar, o tempo registado nos dados de TA pode ser diferente do tempo real.

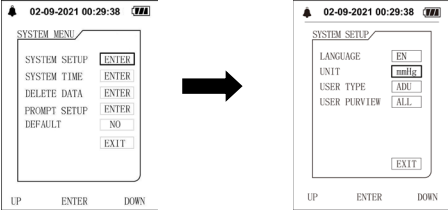
Capítulo 7 Unidade e idioma

7.1 Unidade de medição

Existem duas unidades de medida: "mmHg" e "kPa".

A predefinição é: "mmHg".

Entre no submenu 【SYSTEM SETUP】 (CONFIGURAÇÃO DO SISTEMA) no 【SYSTEM MENU】 (MENU DO SISTEMA), depois selecione a opção 【UNIT】 (UNIDADE) para alternar as unidades entre "mmHg" e "kPa".



7.2 Idioma

O esfigmomanómetro suporta o inglês e o chinês, o padrão é chinês, entre no submenu 【CONFIGURAÇÃO DO SISTEMA】 em 【MENU】 e selecione 【IDIOMA】 para alternar os idiomas.

Capítulo 8 Funções de mudança de utilizador e de transmissão de voz

8.1 Função de mudança de utilizador

O dispositivo pode armazenar 3 utilizadores. Para mudar entre diferentes utilizadores, prima o botão MUDANÇA DE UTILIZADOR na interface principal ou selecione-o na opção ÂMBITO DO UTILIZADOR, na interface de Configuração do Sistema. O dispositivo possui uma porta USB, que pode ser utilizada para transmitir os resultados das medições para um PC. Para obter detalhes sobre o funcionamento, consulte a ajuda ou as instruções do software.

Nota

Quando o 【USER PURVIEW】 (ÂMBITO DO UTILIZADOR) for definido para 【ALL】 (TODOS), o utilizador atual pode ser trocado na interface principal; quando estiver definido para um determinado utilizador, não será possível trocar na interface principal.

8.2 Função de transmissão de voz

O dispositivo tem transmissão de voz durante todo o processo de medição, desde as instruções sobre a postura até à transmissão dos resultados de medição. O volume da voz pode ser ajustado. Prima o botão MENU para aceder à interface de Configuração do Sistema e selecione CONFIGURAÇÃO DO SISTEMA para aceder à respetiva interface. Em seguida, selecione "CONTROLO DE VOLUME" para ajustar o volume. O volume máximo é 4 e o mínimo é 1. Se for selecionado "DESLIGADO", a função de transmissão de voz será desligada.

Nota

Esta secção aplica-se apenas a produtos com a função de Transmissão de voz.

Capítulo 9 Função de Notificação de acima do limite

O esfigmomanómetro possui dois tipos de métodos de lembrete: a notificação de acima do limite do parâmetro técnico e a notificação de acima do limite do parâmetro fisiológico.

9.1 Notificação de acima do limite do parâmetro fisiológico

O esfigmomanómetro tem a função de notificação acima do limite, o utilizador pode premir o botão 【MENU】 para entrar no menu do sistema, selecionar a opção 【PROMPT SETUP】 (CONFIGURAÇÃO DA NOTIFICAÇÃO) para entrar na interface e de seguida definir o valor limite da tensão arterial. Quando o resultado da medição da TA for superior ao limite alto ou inferior ao limite baixo e a notificação estiver LIGADA, irá ocorrer a notificação fisiológica; No estado de notificação fisiológica, prima qualquer botão para cancelar a notificação, isso não afeta a próxima notificação; a notificação pode ser fechada permanentemente com a alteração de notificação no menu de configuração de notificação, até que a alteração notificação seja novamente aberta.

9.2 Notificação de acima do limite do parâmetro técnico

Quando a energia estiver prestes a esgotar e a notificação estiver LIGADA, a notificação ocorrerá. Esta notificação não pode ser cancelada exceto se for fechada ou se a alimentação for substituída.

Nota

Restaurar as definições de fábrica

Se os utilizadores quiserem restaurar as definições de fábrica, selecione 【DEFAULT】 (PREDEFINIÇÃO), depois os dados serão restaurados para o estado inicial.

Capítulo 10 O Método de Utilização do Esfigmomanómetro

10.1 Forma de medição precisa

A medição deve ser feita num estado calmo e relaxado.

1. Adote uma posição sentada confortável, utilize as costas e os braços

para apoiar o corpo.

2. Coloque o cotovelo numa mesa, a palma da mão virada para cima e o

corpo relaxado.

3. A braçadeira fica ao nível do seu coração.

4. Apoie os pés no chão e não cruze as pernas.

Recomendação

Tente medir a tensão arterial à mesma hora todos os dias, com o mesmo braço e na mesma posição, por motivos de consistência.

A colocação da braçadeira mais acima ou mais abaixo irá provocar alterações nos resultados da medição.

Não toque no esfigmomanómetro, na braçadeira e no tubo de ar durante a medição.

As medições devem ser efetuadas num local calmo e com o corpo relaxado.

Permaneça imóvel durante 4~5 minutos antes da medição.

Não fale nem se movimente durante a medição. Relaxe o corpo, não permita a atividade dos músculos.

Aguarde 4~5 minutos entre medições.

Não utilize instrumentos de precisão nas proximidades do Esfigmomanómetro.

Aviso

Ao medir repetidamente, o valor preciso da tensão arterial pode não ser medido devido a um congestionamento no braço. Por favor, meça quando o fluxo sanguíneo for estável.

Medições repetidas durante um longo período de tempo e a fricção dos membros com a braçadeira podem causar púrpura, isquemia e danos nos nervos. Ao medir um paciente, é necessário verificar frequentemente a cor, o calor e a sensibilidade da parte distal do membro. Depois de observar qualquer anormalidade, coloque a braçadeira noutra posição ou interrompa imediatamente a medição da tensão arterial.

Utilize este dispositivo no ambiente de funcionamento especificado no Capítulo 18; caso contrário, o seu desempenho poderá ser afetado por temperatura, humidade e altitude extremas, resultando em erros de medição.

Não torça ou enrole o tubo do ar. Pode causar pressão constante na braçadeira, o que pode bloquear o fluxo sanguíneo e causar danos graves no paciente.

Quando utilizar, mantenha os bebês e as crianças afastados do cabo, do tubo e da braçadeira para evitar o estrangulamento por emaranhamento.

Não utilize a braçadeira na área lesionada, uma vez que isso causará danos mais graves na área.

Não utilize a braçadeira na área onde o tratamento está a ser realizado nos vasos sanguíneos ou na ligação arteriovenosa. Isso pode causar um bloqueio temporário do fluxo sanguíneo e causar ferimentos no paciente.

Não utilize a braçadeira no lado da mastectomia.

Ao utilizar a braçadeira para pressurizar, algumas funções do corpo podem enfraquecer temporariamente. Utilize o equipamento de eletromedicina de medição na posição apropriada do braço.

Não se mova durante a medição, isso terá um efeito retardado no fluxo sanguíneo do paciente.

O dispositivo precisa de ser colocado durante 2 horas a uma temperatura de conservação normal, de forma a estar pronto para a sua utilização pretendida.

O dispositivo precisa de ser colocado durante 4 horas à temperatura máxima de armazenamento, de forma a estar pronto para a sua utilização pretendida.

Nota

As seguintes condições também podem provocar alterações no valor da medição da tensão arterial.

Efetue a medição no prazo de uma hora após a refeição ou após ter bebido álcool, café ou após ter fumado, feito exercício, tomado banho;

Ter uma postura incorreta, como estar de pé ou deitado, etc;

O paciente fala ou move o corpo durante a medição;

Aquando da medição, o paciente está nervoso, excitado, emocionalmente instável;

A temperatura ambiente sobe ou desce drasticamente, ou o ambiente de medição muda com frequência;

Medição num veículo em movimento;

A colocação da braçadeira mais acima ou mais abaixo irá provocar alterações nos resultados da medição;

Medição contínua durante um longo período.

10.2 Colocação da Braçadeira

Tanto o braço direito como o esquerdo podem ser medidos.

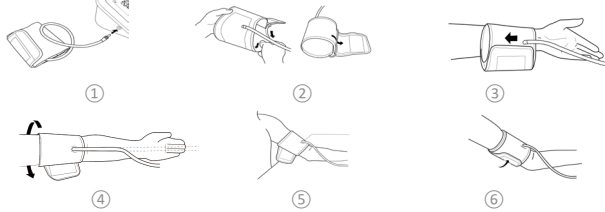
Destape o braço ou utilize vestuário justo durante a medição.

Realize a operação numa divisão com uma temperatura confortável.

Ao efetuar a medição, retire o vestuário grosso em vez de arregaçar as mangas.

Para medir com precisão, preste atenção a colocar corretamente a braçadeira (braço esquerdo).

- Introduza a ficha de ar da braçadeira na tomada da braçadeira do esfigmomanómetro.
- Estique a braçadeira até esta ficar com a forma de um cilindro, para introduzir o braço com comodidade na mesma
- O braço esquerdo penetra através da braçadeira, e o tubo de ar da mesma irá passar no topo da sua palma.
- Envolve a braçadeira no braço. Coloque o tubo de ar no interior do antebraço e alinhado com o dedo médio.
- A parte inferior da braçadeira deve encontrar-se a aproximadamente 2cm~3cm acima do seu cotovelo.
- Aperte bem a braçadeira; entre o braço e a braçadeira não devem existir folgas.



10.3 Medição da TA

①Pressione o botão **【START / STOP】** (INICIAR/PARAR) para iniciar a medição.

Durante a medição, mantenha uma pose correta e permaneça em silêncio, não efetue movimentos.

Caso queira interromper a medição

Pressione o botão **【START/STOP】** (INICIAR/PARAR), o dispositivo irá parar de encher, e irá libertar o ar da braçadeira.

②Confirmar o Valor da Medição

: Ícone de pulso irregular. Este ícone estará marcado no resultado da medição se o impulso interno for irregular durante o processo de medição.

: Ícone de indicação de movimento. Se o doente se mover e o movimento afetar a precisão da medição, este ícone aparecerá durante o processo de medição e no resultado da medição.

: Ícone de uso correto da braçadeira. Se a braçadeira for usada corretamente no início da medição, este ícone será exibido.

: Ícone de uso incorreto da braçadeira. Se a braçadeira não for usada corretamente no início da medição, este ícone será exibido e marcado no resultado da medição.

O valor da medição pode ser armazenado automaticamente, utilizando a [memory function] (função de memória) (consulte o Capítulo 11).

*O autodiagnóstico e o tratamento utilizando resultados medidos pode ser perigoso. Siga as instruções do seu médico.

 Nota 

Aguarde, pelo menos, 4-5 minutos entre medições.

Ao medir repetidamente, o valor preciso da tensão arterial pode não ser medido devido a um congestionamento no braço. Por favor, meça quando o fluxo sanguíneo for estável.

- Se alguns fatores afetarem os resultados da medição no processo de medição, surgirão mensagens de erro no ecrã. Pode evitar avarias e reiniciar uma medição.
- O valor mínimo do sinal fisiológico do paciente é o limite mínimo que o dispositivo consegue medir. O dispositivo pode obter valores de medição imprecisos quando for operado abaixo da amplitude mínima ou do valor mínimo do sinal fisiológico do paciente.

③No estado de acima do limite do parâmetro fisiológico a notificação não é disparada, pressione qualquer botão para efetuar a função do botão correspondente; no estado de notificação sonora, pressione qualquer botão (exceto o botão **【ON / OFF】** (LIGAR / DESLIGAR)) para limpar a notificação sonora.

④ Retire a braçadeira, pressione o botão **【ON / OFF】** (LIGAR / DESLIGAR) para desligar o dispositivo.

*O dispositivo desligar-se-á automaticamente após 1 minuto em que não haja funcionamento, mesmo que se esqueça de o desligar.

Capítulo 11 Função de memória

O esfigmomanómetro foi concebido para guardar os valores da tensão arterial, da frequência cardíaca e a data e hora quando medidos, os quais são até 100 grupos. Se tiverem sido armazenados 100 grupos, os resultados mais antigos serão eliminados ao guardar o grupo 101 de resultados de medição. E o “OVERFLOW” será exibido no canto inferior direito do ecrã, notificando que o registo de dados está cheio. Pode apagar os dados.

11.1 Revisão dos valores da memória

- Na interface principal (a interface acedida ao inicializar), prima o botão MEMÓRIA para exibir a média das três últimas medições em maiúsculas. Nesse momento, o ícone  aparecerá no ecrã.
- Continue a premir o botão PARA BAIXO para ver o último resultado da medição. Na interface Memória, os registos de medição estão numerados de 1 a 100. Prima os botões PARA CIMA e PARA BAIXO para ver outros registos de medição.
- Prima o botão **【LIST】** para apresentar a interface da lista de dados.
- Prima o botão **【TREND】** para apresentar a interface da tendência.

Finalizar para apresentar os valores das medições:

Pressione o botão **【EXIT】** (SAIR) para voltar para a interface principal, ou segure o botão **【ON / OFF】** (LIGAR / DESLIGAR) para desligar o dispositivo.

11.2 Eliminação dos valores da memória

Os utilizadores podem eliminar todos os valores da memória de um utilizador, em vez de apagar separadamente um valor da memória.

- Pressione o botão **【MENU】** para entrar no menu do sistema, selecione a opção **【DELETE DATA】** (APAGAR DADOS) para entrar na sua interface, selecione o utilizador cujos dados são para serem apagados, após confirmar novamente, todos os resultados de medições do utilizador selecionado serão apagados.

2. Terminar a Operação

Selecione **【EXIT】** (SAIR) para voltar ao menu anterior, ou segure o botão **【ON / OFF】** (LIGAR / DESLIGAR) para desligar o dispositivo.

Capítulo 12 Transmissão Bluetooth

O dispositivo pode enviar os valores de tensão arterial armazenados para um dispositivo principal por Bluetooth (veja a ajuda do software para obter detalhes).

O utilizador pode procurar o dispositivo no dispositivo principal e ligá-los por Bluetooth, os dados podem ser transmitidos a seguir. Os dados que foram transmitidos para o dispositivo principal serão marcados com pontos verdes nas interfaces de revisão. Na interface de Memória, o marcador está localizado no canto superior direito, à direita do número de série; na interface da Lista de TA, o marcador está localizado à esquerda do número de série.

Nota: Se a hora do sistema estiver incorreta, o dispositivo processa os dados de medição, mas não os carrega, e os dados serão marcados com pontos vermelhos.

Acerca da comunicação:

Este produto é um dispositivo sem fios para sistemas de comunicação de dados de baixa potência na banda de frequência de 2,4 GHz.

Devido à utilização de sinais de rádio, pode ser interceptado intencionalmente ou não por terceiros.

Não o utilize para assuntos confidenciais ou aplicações críticas para a vida.

É estritamente proibido ligar outros dispositivos arbitrariamente durante o funcionamento do dispositivo para evitar potenciais riscos de segurança e fuga de dados.

Proteja rigorosamente todas as informações confidenciais da rede para evitar o acesso não autorizado

Notas

Ao utilizar este produto perto de equipamentos que operam em gamas de frequência partilhadas, como routers sem fios, micro-ondas eletrónicos e instrumentos sem fios, pode ocorrer interferência eletromagnética. Nesse caso, desligue os outros equipamentos ou mova este produto para uma área livre de interferência eletromagnética.

Esta secção aplica-se apenas a produtos com a função de Bluetooth.

Capítulo 13 Mensagem de erro

A mensagem de erro será apresentada no ecrã se surgir um erro durante a medição. As causas e soluções são mostradas conforme de seguida:

Mensagem de Erro	Causas	Soluções
Falha do autoteste Falha do sistema	Função anómala	Contacte-nos
Braçadeira frouxa	Braçadeira não está corretamente ligada.	Braçadeira corretamente ligada (consulte o Capítulo 10)
Fuga de ar	O encaixe da braçadeira caiu	Certifique-se de que o encaixe da braçadeira está bem metido no tubo de ar (consulte o Capítulo 10)
Erro da pressão do ar	Erro da pressão do ar	Meça novamente e não se mova durante a medição.
Sinal fraco	O sinal dos batimentos cardíacos é demasiado fraco ou a braçadeira está frouxa.	Braçadeira corretamente ligada (consulte o Capítulo 10)
Pressão excessiva	A braçadeira está bloqueada ou comprimida	Braçadeira corretamente ligada (consulte o Capítulo 10)
Movimentos excessivos Acima do intervalo Sinal saturado	A extensão do sinal é demasiado grande devido a movimentos do braço ou do corpo ou a outros motivos durante a medição	Mantenha o braço e o corpo imóveis e meça novamente
Tempo limite excedido	Demora demasiado tempo	

Capítulo 14 Resolução de problemas

Fenómenos anómalos	Causas	Soluções
Valores de medição da TA demasiado altos ou demasiado baixos.	Braçadeira não está corretamente ligada.	Braçadeira corretamente ligada (consulte o Capítulo 10)
	Falar ou movimentar os braços enquanto é feita a medição	Mantenha-se em silêncio e recomece a medição
	O vestuário arregaçado faz pressão no braço	Remova o vestuário que está a pressionar o braço e recomece uma medição
Sem pressão	Fuga na braçadeira	Adquira uma nova braçadeira
	O tubo de ar da braçadeira não está corretamente ligado à braçadeira	Ligue corretamente
A braçadeira esvazia em muito pouco tempo	Braçadeira frouxa	Aplique corretamente a braçadeira
Não é possível realizar a medição ao premir o botão de medição		Volte a ligar e recomece a medição
Desliga-se subitamente ao insuflar	Se não usadas por muito tempo, as pilhas podem gastar-se devido à alteração da temperatura	Substitua as quatro pilhas por outras novas.
Mantenho premido o botão ligar / desligar mas não é possível iniciar o dispositivo	As pilhas podem estar gastas	Substitua as quatro pilhas por outras novas.
	A polaridade das pilhas está invertida	Verifique se a colocação correta das pilhas para o posicionamento adequado das polaridades das pilhas.
Outro fenómeno		Volte a ligar e recomece uma operação. Substitua as pilhas. Em caso negativo, por favor contacte-nos.

Capítulo 15: Legendas e Símbolos

O seu dispositivo pode não conter todos os símbolos seguintes.

Sinal	Descrição	Sinal	Descrição
	Cuidado: leia as instruções (avisos) cuidadosamente		Siga as instruções de uso
SIS	Pressão sistólica	DIA	Pressão diastólica
INFO	Informações	PR	Frequência cardíaca (bpm)
IP20	Grau de proteção do invólucro	CEM	Compatibilidade eletromagnética
	Data de fabrico	P/N	Código do material do fabricante
	Peças aplicadas tipo BF		Reciclável
	Abrir indicação de Alarme sonoro		Fechar indicação de Alarme sonoro
LOT	Número de lote		Data de validade
	Este lado para cima		Frágil, manusear com cuidado
	Armazenar em local fresco e seco		Limite da pressão atmosférica
	Limite de temperatura		Limite de humidade
	Fabricante	UDI	Identificador exclusivo do dispositivo
	Pilhas fracas		Frequência cardíaca (bpm)
---	1. Não há dados da TANI para rever 2.Um indicador de inadequação do sinal	---	1. Sem Frequência cardíaca 2.Um indicador de inadequação do sinal

	Disposição REEE		Dispositivo médico em conformidade com a Diretiva 93/42/CEE
SN	Número de série		Aparelho de classe II
EU REP	Representante autorizado na União Europeia		Interface para ligar a braçadeira
	RM inseguras, não podem ser utilizadas mas ressonâncias magnéticas		Tomada para o adaptador de energia
MD	Dispositivo médico		Rótulo indicador da artéria
	Guardar ao abrigo da luz solar		Importado por
	Braçadeira atada corretamente	REF	Código produto
	Pulso irregular		Valor médio do ícone
	Uso incorreto da braçadeira		Grande movimento durante a medição

Capítulo 16 Manutenção, Limpeza e Conservação

***Obedeça às precauções e métodos corretos de operação deste manual do utilizador. Caso contrário, não**

seremos responsáveis por qualquer falha.

 **Aviso** 

Retire as pilhas antes de limpar. Os acessórios e a unidade principal devem ser separados para limpeza.

A manutenção não é permitida durante a utilização do dispositivo.

Não aperte o tubo de borracha na braçadeira.

 **Cuidado** 

- Não é permitida a desinfecção do dispositivo e dos acessórios a alta pressão.
- Não permita que entre água nem produto de limpeza, dentro da tomada, de forma a prevenir danos no dispositivo.
- Não ensople o dispositivo e acessórios em líquidos.
- Se forem detetados quaisquer danos ou deterioração no dispositivo e acessórios, por favor não os utilize.

Manutenção:

- Limpe o dispositivo e os acessórios regularmente. Recomenda-se que sejam limpos uma vez por mês.
- antes de limpar o dispositivo, retire as pilhas e desligue-o da alimentação de CA. Os acessórios e a unidade principal devem ser separados para limpeza. Não faça manutenção ou repare o dispositivo durante a utilização.
- Ao limpar o dispositivo, molhe um pano limpo em álcool isopropílico (70%), torça-o completamente e limpe a unidade principal, a braçadeira e o tubo da braçadeira separadamente durante cerca de 3 minutos, depois utilize o outro pano limpo humedecido com água destilada, torça retire-o completamente e, limpe respetivamente, a unidade principal, a braçadeira e o tubo da braçadeira durante cerca de 2 minutos. Repita o supramencionado 5 vezes até que não haja nenhum agente de limpeza residual evidente. Evite que o álcool isopropílico ou a água entrem na unidade principal durante a limpeza. Após a limpeza, coloque o produto num local seco e ventilado para secar.
- Inspeccione visualmente para garantir que o produto está completamente limpo. Se existir algum resíduo, repita todo o processo descrito anteriormente.
- Limpe os acessórios antes de os utilizar noutro doente.
- O dispositivo deve ser inspecionado e calibrado periodicamente (ou obedecer aos requisitos do hospital). Está disponível para inspeção na instituição de inspeção especificada pelo estado ou por pessoal profissional, ou pode entrar contactar a nossa empresa. Mantenha premido o botão “USER” (UTILIZADOR), na interface principal, durante 5 segundos para aceder à interface de calibração.

 **Recomendação** 

- Para limpar o dispositivo não utilize gasolina, óleo volátil, diluente etc.
- Não limpe nem molhe a braçadeira.

Armazenamento:

 **Conselhos** 

- Não exponha o dispositivo à luz solar direta durante longos períodos, caso contrário o ecrã de apresentação pode ficar danificado.
- O desempenho básico e a segurança do dispositivo não são afetados pelo pó e pela lã de algodão do ambiente doméstico, no entanto, não deverá ser colocado em lugares de elevada temperatura, húmidos ou poeirentos.
- A braçadeira envelhecida pode resultar em medições imprecisas. Substitua a braçadeira periodicamente de acordo com o manual do utilizador.
- Para evitar danos no dispositivo, mantenha-o fora do alcance de crianças e animais de estimação.
- Evite ter o dispositivo próximo de temperaturas extremamente altas, tais como a lareira, caso contrário, o seu desempenho pode ser afetado.
- Não armazene o dispositivo com medicamentos químicos ou gases corrosivos.
- Não coloque o dispositivo em lugares com água.
- Não coloque o dispositivo em lugares com inclinações, vibrações ou impactos.
- Retire as pilhas do dispositivo se este não estiver a ser utilizado durante três meses ou mais.

Capítulo 17 Especificação de TANI

Nome	Esfigmomanómetro eletrónico
Modo de exibição	Ecrã LCD a cores de 2,8”
O grau de proteção contra a penetração de água	IP20
Método de medição	Método oscilométrico
Modo de trabalho	Automático
Modo de operação	Funcionamento contínuo

Gama de pressão da braçadeira	0 a 300 mmHg (0 a 40 kPa)		
Precisão	Pressão: ±3 mmHg (±0,4 kPa)		
Pressão máxima	Não excede os 300 mmHg (40 kPa)		
Intervalo de medição	Tensão Arterial	SIS: 30 a 270 mmHg (4 a 36 kPa) DIA: 10 a 220 mmHg (1,3 a 29,3 kPa)	
	Batimentos cardíacos: 40 a 240 bpm		
Erro	Tensão Arterial	O valor de TA medido pelo dispositivo é equivalente ao valor de medição do Estetoscópio, faça a verificação clínica de acordo com os requisitos da ISO 81060-2, cujo erro correspondem aos seguintes: Erro médio máximo: ±5 mmHg Desvio Padrão Máximo: 8 mmHg	
	Pulso	± 5 bpm ou ± 5% selecione o maior	
Resolução	Pressão: 1 mmHg (0,1 kPa) Batimentos cardíacos: 1 bpm		
Temperatura / humidade de funcionamento	+5 °C~+40 °C	15 %RH~85 %RH (Não condensante)	
Transporte	Transporte por veículo comum ou de acordo com o contrato de encomenda. Evitar colisões, sacudidelas e pingos de chuva e neve durante o transporte.		
Requisitos para ambiente de transporte e armazenamento (entre dois transportes)	Temperatura: -20 °C~+55 °C; Humidade relativa: ≤ 95 %((sem condensação)); Sem gás corrosivo nem correntes de ar frio.		
Pressão atmosférica	700 hPa ~ 1060 hPa		
Fonte de alimentação	4 pilhas alcalinas “AA”, Adaptador de CA (CA, 100 V-240 V, opcional)		
Corrente nominal	600 mA		
Vida útil das pilhas	Quando a temperatura está a 23 °C, a circunferência do membro é 270 mm, a tensão arterial medida é normal, podem ser usadas 4 pilhas alcalinas “AA” cerca de 300 vezes.		
Dimensões	130(C)*110(L)*80(A) mm		
Peso da unidade	300 gramas (sem as pilhas)		
Classificação de segurança	Equipamento de Classe II (alimentação fornecida pelo adaptador de energia) / equipamento com alimentação interna (alimentação fornecida pelas pilhas) Peça aplicada de tipo BF		
Vida útil	5 anos a partir da data de fabrico		
Data de fabrico	Ver o rótulo		
Acessórios	Configuração padrão: Braçadeira o perímetro da circunferência do membro é de 22 a 32 cm (parte do meio do braço) Modelo: IGNO066 Fabricante: Contec Medical Systems Co., Ltd. Configuração Opcional: Adaptador de CA Modelo: CMS0105 Fabricante: Contec Medical Systems Co., Ltd. Braçadeira		
	Modelo	Circunferência do membro (cm)	Fabricante
	IGN0009	10-19	Contec Medical Systems Co., Ltd.
	IGN0048	18-26	
	IGN0083	22-30	
	IGN0074	22-43	
	IGN0008	32-43	
Desempenho básico	O limite de erro sob condições ambientais é inferior ou igual a ± 0,4 kPa (± 3 mmHg) A repetibilidade da TANI deve ser inferior ou igual a ± 0,4 kPa (± 3 mmHg)		
Especificações de Bluetooth	Frequência de trabalho: 2402 MHz a 2480 MHz Largura de banda: 2 MHz Modo de modulação: MMFG (GFSK) Potência de transmissão: 0 dBm, +4 dBm Sensibilidade de receção: -93 dBm		

 **Eliminação:** O produto não deve ser eliminado junto com outros detritos domésticos. Os utilizadores devem levar os aparelhos a serem eliminados junto do pontos de recolha iniciados para a re-ciclagem dos aparelhos elétricos e eletrónicos

CONDIÇÕES DE GARANTIA GIMA

Si Aplica-se a garantia B2B padrão GIMA de 12 meses

④

⑤

⑥

10.3 Medición de la presión sanguínea

① Pulse el botón **【START/STOP】** para empezar la medición.

Durante la medición, mantener la posición correcta y un estado tranquilo, no moverse.

Si desea detener la medición

Pulse el botón **【START/STOP】** , el dispositivo dejará de inflar, liberará el aire por el brazalete.

② Confirmar el valor de medición

⚠️: Icono de pulso irregular. Este icono estará marcado en el resultado final si el pulso interno es irregular durante el proceso de medición.

👤: Icono de indicación de movimiento. Si el paciente se mueve y el movimiento afecta la precisión de la medición, este icono aparecerá durante el proceso de la medición y en el resultado de medición.

⌚: Icono de aplicación correcta del brazalete. Si el brazalete se coloca correctamente al principio de la medición, se visualizará este icono.

⚠️: Icono de aplicación incorrecta del brazalete. Si el brazalete no se coloca correctamente al principio de la medición se visualizará este icono y se marcará en el resultado de medición.

El valor de medición puede almacenarse automáticamente utilizando la [función de memoria] (consulte el capítulo 11).

*El auto-diagnóstico y tratamiento debido a los resultados de medición pueden ser peligrosos. Siga las instrucciones de su médico.

⚠️ Nota ⚠️

Espera al menos 4-5 minutos entre mediciones

Cuando se realizan mediciones repetidas, ya que la extremidad aparece con congestión, puede que no consiga una correcta medición de la presión arterial. Después de que fluya la sangre, tome una medición una vez más.

- Cuando algunos de los factores afectan los resultados de la medición en el proceso de medición, aparecerán mensajes de error en la pantalla, puede obviar la anomalía y reiniciar una medición.
- El valor mínimo de la señal fisiológica del animal es el límite mínimo que puede medir el dispositivo. El dispositivo puede producir resultados de medición inexactos cuando funciona por debajo de la amplitud mínima o el valor mínimo de la señal fisiológica del animal.

③ En caso de que no se active la alarma de rebasamiento de parámetro fisiológico, pulse cualquier botón para activar la función correspondiente; si se emite una señal acústica de aviso, pulse cualquier botón (excepto el botón **【ON/OFF】**) para interrumpir la señal acústica.

④ Retire el brazalete, pulse el botón **【ON/OFF】** para apagar el dispositivo.

*El dispositivo se apagará automáticamente después de 1 minuto en el que no se realice ninguna operación con el dispositivo, incluso si olvida apagarlo.

Capítulo 11 Función de memoria

El esfigmomanómetro está diseñado para almacenar los valores de presión sanguínea y frecuencia cardíaca, incluidos la fecha y la hora de medición. Se pueden guardar hasta 100 resultados de medición. Si se han almacenado 100 grupos, se eliminarán los resultados más antiguos cuando se guarde el grupo 101 de los resultados de medición. Y aparecerá el mensaje “OVERFLOW” (desbordamiento) en la parte inferior de la pantalla, indicando que el registro de datos está lleno. Puede eliminar los datos.

11.1 Revisar los valores de memoria

- En la Interfaz principal (la interfaz que aparece al iniciar el sistema), pulse el botón MEMORY (memoria) para visualizar la media de las tres últimas mediciones en letra grande. En este momento, el icono  aparecerá en la pantalla.
- Mantenga pulsado el botón DOWN (abajo) para visualizar el resultado de la última medición. En la interfaz de memoria, los registros de medición están numerados de 1 a 100. Pulse los botones UP (arriba) y DOWN (abajo) para visualizar los demás registros de medición.
- Pulse el botón **【LIST】** para cambiar a la interfaz de lista de datos.
- Pulse el botón **【TREND】** (TENDENCIA) para mostrar la interfaz de tendencias.

Final para visualizar los valores de medición:

Pulse el botón **【EXIT】** (salir) para volver a la interfaz principal o mantenga apretado el botón **【ON/OFF】** para apagar el dispositivo.

11.2 Borrar los valores de memoria

Los usuarios pueden eliminar todos los valores de la memoria en lugar de eliminar por separado el elemento especial.

- Pulse el botón **【MENU】** (menú) para entrar en el menú de sistema, seleccione la opción **【DELETE DATA】** (borrar datos) para entrar en su interfaz, seleccione el usuario cuyos datos se eliminarán después de confirmar de nuevo, todos los resultados de medición del usuario seleccionado se borrarán.
- Finalizar la operación

Seleccione **【EXIT】** (salir) para regresar al menú anterior o mantener apretado el botón **【ON/OFF】** para apagar el dispositivo.

Capítulo 12 Transmisión por bluetooth

El dispositivo puede enviar los valores de presión arterial almacenados a un dispositivo maestro por Bluetooth (consulte la ayuda del software para más detalles).

El usuario puede buscar el dispositivo en el dispositivo maestro y conectarlos por Bluetooth, entonces los datos pueden ser transmitidos. Los datos que se han transmitido al dispositivo maestro serán marcados con puntos verdes en las interfaces de revisión. En la interfaz Memoria, el marcador está situado en la esquina superior derecha del lado derecho del número de serie; en la interfaz lista PA, el marcador está situado en la parte izquierda del número de serie.

Nota: Si la hora del sistema es incorrecta, el dispositivo procesa los datos de medición pero no los carga, y los datos se marcarán con puntos rojos.

Acerca de la comunicación:

Este producto es un dispositivo inalámbrico para sistemas de comunicación de datos de baja potencia en la banda de frecuencia 2.4GHz.

Debido al uso de señales de radio, estas pueden ser interceptadas de forma intencionada o involuntaria por terceros.

No lo utilice para asuntos confidenciales o aplicaciones críticas para la vida.

Está estrictamente prohibido conectar otros dispositivos de forma arbitraria durante el funcionamiento del dispositivo para evitar posibles riesgos de seguridad y fugas de datos.

Proteja estrictamente toda la información confidencial de la red para evitar el acceso no autorizado.

⚠️ Nota ⚠️

Cuando este producto se utiliza cerca de equipos que funcionan con bandas de frecuencia compartidas, tales como enrutadores inalámbricos, microondas electrónicos, e instrumentos inalámbricos, pueden producirse interferencias electromagnéticas. De ser así, apague los otros equipos o desplace este producto a un lugar sin interferencias electromagnéticas.

Esta sección solo aplica a los productos con función Bluetooth.

Capítulo 13 Mensaje de error

Mensaje de error se mostrará en la pantalla si hay algo malo durante la medición. Las causas y las soluciones se muestran a continuación:

Mensaje de error	Causas	Soluciones
Fallo de la autocomprobación Fallo del sistema	Función anormal	Póngase en contacto con nosotros
Brazalete flojo	El brazalete no está conectado correctamente.	Conecte el brazalete correctamente (consulte el capítulo 10)
Fuga de aire	El enchufe el brazalete se cae	Asegúrese de que el enchufe del brazalete esté bien insertado en el tubo de aire (ver el capítulo 10)
Error de presión de aire	Error de presión de aire	Repetir la medición y no moverse durante la medición.
Señal débil	La señal de pulso es demasiado débil o el brazalete esté suelto.	Conecte el brazalete correctamente (consulte el capítulo 10)
Sobrepresión	El brazalete está bloqueado o comprimido	Conecte el brazalete correctamente (consulte el capítulo 10)
Movimiento excesivo Por encima del rango Señal saturada	La señal medida es demasiado grande debido al movimiento del brazo o cuerpo u otras razones al medir	Mantener la extremidad, o el cuerpo inmóvil, medir de nuevo
Tiempo de espera	Se tarda demasiado tiempo	

Capítulo 14 Resolución de problemas

Fenómenos anormales	Causas	Soluciones
La medición de valores de la presión sanguínea son demasiado altos o demasiado bajos.	El brazalete no está conectado correctamente.	Conecte el brazalete correctamente (consulte el capítulo 10)
	Hablar o mover el brazo durante la medición	Mantenerse calmó y reiniciar una medición
	La ropa ejerce presión sobre el brazo	Quitar la ropa que ejerce presión sobre el brazo y reiniciar una medición
Sin presión	Fuga en el brazalete	Comprar un nuevo brazalete
	El tubo de aire no está correctamente conectado con el brazalete	Conectar correctamente
El brazalete se desinfla en corto tiempo	Brazalete flojo	Aplicar correctamente el brazalete
No se puede realizar la medición cuando se pulsa el botón de medición		Encienda nuevamente y reiniciar una medición
Se apaga repentinamente al inflar	La falta de uso durante mucho tiempo, la energía de las pilas puede estar agotada debido al cambio de temperatura	Sustituir las cuatros pilas por otras nuevas.
Se mantiene pulsado el botón de encendido/apagado pero no se puede iniciar el dispositivo	La potencia de las pilas puede estar agotada	Sustituir las cuatros pilas por otras nuevas.
	Se invierte la polaridad de la batería	Verificar la instalación el montaje de la batería para la colocación correcta de las polaridades de las baterías.
Otro fenómeno		Encienda nuevamente y reiniciar una operación. Sustituir las pilas. Si no se soluciona, póngase en contacto con nosotros.

Capítulo 15 Claves y símbolos

Es posible que su dispositivo no contenga todos los símbolos siguientes.

Señal	Descripción	Señal	Descripción
	Precaución: lea las instrucciones (advertencias) cuidadosamente		Siga las instrucciones de uso
SIS	Presión sistólica	DIA	Presión diastólica
INFO	Información	PR	Frecuencia cardíaca (ppm)
IP20	Tasa de protección de cobertura	CEM	Compatibilidad electromagnética
	Fecha de fabricación	P/N	Código material del fabricante
	Piezas aplicables tipo BF		Reciclable
	Abrir indicación de sonido de alarma		Cerrar indicación de sonido de alarma
LOT	Código de lote		Fecha de caducidad
	Este lado arriba		Frágil, manipular con cuidado
	Conservar en un lugar fresco y seco		Límite de presión atmosférica
	Límite de temperatura		Límite de humedad
	Fabricante	UDI	Identificador de dispositivo único
	Batería baja		Energía de las baterías
	1.No hay datos de PNI para revisar 2.Un indicador de insuficiencia de la señal		1. Sin frecuencia de pulso 2.Un indicador de insuficiencia de la señal
	Disposición WEEE	CE	Dispositivo médico segua la Directiva 93/42 / CEE

	Número de serie		Aparato de clase II
	Representante autorizado en la Unión Europea		Interfaz para conectar el brazalete
	MR inseguro, no se puede utilizar en IRM		Toma para adaptador de corriente
	Dispositivo médico		Etiqueta indicadora arteria
	Conservar al amparo de la luz solar		Importado por
	Brazalete sujetado correctamente		Código producto
	Pulso irregular		Icono de valor medio
	Aplicación incorrecta del brazalete		Gran movimiento durante la medición

Capítulo 16 Mantenimiento, Limpieza y conservación

***Por favor siga las precauciones y los métodos correctos de funcionamiento descritos en este manual de usuario. Si no se cumplen, nuestra empresa no se hará responsable de ningún fallo.**

⚠️ Advertencia ⚠️

Quitar las baterías antes de efectuar la limpieza. Los accesorios y la unidad principal deben limpiarse por separado.

No está permitido efectuar el mantenimiento durante el uso del dispositivo.

No aplastar el tubo de goma contra el brazalete.

⚠️ Advertencia ⚠️

- No está permitida la desinfección con alta presión del dispositivo y sus accesorios.
- Evite que penetre agua o agentes de limpieza en la toma para no dañar el dispositivo.
- No sumerja el dispositivo y los accesorios en ningún líquido.
- No utilice el dispositivo o sus accesorios si están dañados o deteriorados.

Mantenimiento:

- Limpie con frecuencia el dispositivo y sus accesorios. Se recomienda limpiarlos una vez al mes.
- Antes de limpiar el dispositivo, retirar las baterías y desconectarlas de la alimentación AC. Los accesorios y la unidad principal deben limpiarse por separado. No realice tareas de mantenimiento o reparación durante el uso del dispositivo.
- Para limpiar el dispositivo, sumerja un paño limpio en alcohol isopropílico (70%), estrujarlo completamente y limpiar la unidad principal, el brazalete y el tubo de aire del brazalete separadamente durante unos 3 minutos; luego utilizar otro paño limpio humedecido en agua destilada, estrujarlo completamente y limpiar respectivamente la unidad principal, el brazalete y el tubo de aire del brazalete durante unos 2 minutos. Repita el proceso anterior 5 veces hasta que no queden restos evidentes del producto de limpieza. Evite que entre alcohol isopropílico o agua en la unidad principal durante la limpieza. Después de la limpieza, dejar secar el producto en un lugar seco y ventilado.
- Realizar una inspección visual para comprobar que el dispositivo está limpio. Si aún hay residuos, repita el proceso completo descrito arriba.
- Limpie los accesorios antes de aplicarlos a otro paciente.
- El dispositivo debe ser inspeccionado y calibrado regularmente (o según las indicaciones del hospital). Está disponible para inspeccionar en la institución de inspección especificada por el estado o por personal profesional, o puede ponerse en contacto con nuestra empresa. Mantenga pulsado el botón "USUARIO" en la interfaz principal durante 5s para acceder a la interfaz de calibración.

⚠️ Consejo ⚠️

- No utilice gasolina, aceite volátil, disolventes, etc. para limpiar el dispositivo.
- No limpiar ni mojar el brazalete.

Almacenamiento:

⚠️ Consejo ⚠️

- No exponer el dispositivo a la luz solar directa durante un tiempo prolongado, de lo contrario la pantalla podría dañarse.
- El rendimiento básico y la seguridad del dispositivo no están afectados por el polvo o pelusas presentes en un entorno doméstico. Sin embargo el dispositivo no deberá ser colocado en entornos con alta temperatura, humedad o polvorientos.
- Un brazalete viejo podría resultar en mediciones inexactas, por favor reemplazar el brazalete periódicamente de acuerdo con lo indicado en el manual de usuario.
- Para evitar dañar el dispositivo, mantener el dispositivo fuera del alcance de los niños y las mascotas.
- No coloque el dispositivo cerca de fuentes de calor muy elevado, por ejemplo cerca de chimeneas, de lo contrario podría verse afectado el rendimiento del dispositivo.
- No guardar el dispositivo junto con medicamentos químicos o gases corrosivos.
- No colocar el dispositivo cerca de agua.
- No colocar el dispositivo sobre una superficie inclinada, sujeta a vibraciones o golpes.
- Quitar las pilas del dispositivo cuando no se utilizará durante un período de tiempo de tres meses o superior.

Capítulo 17 Especificación de NIBP

Nombre	Esfigmomanómetro Electrónico	
Modo de visualización	Pantalla LCD 2.8" a color	
Grado de protección contra el riesgo de penetración del líquido	IP20	
Método de medición	Método oscilométrico	
Modo de trabajo	Automático	
Modo de funcionamiento	Funcionamiento continuo	
Rango de presión brazalete	0-300 mmHg(0-40 kPa)	
Precisión	Presión: ±3 mmHg (±0,4 kPa)	
Presión máxima	No superar los 300 mmHg (40 kPa)	
Rango de medición	Tensión arterial	SIS: 30~270 mmHg(4~36 kPa)

		DIA: 10~220 mmHg(1,3~29,3 kPa)	
		Pulso: 40~240 ppm	
Error	Tensión arterial	El valor de PA medido por el dispositivo es equivalente al valor de medición del estetoscopio, realizar la verificación clínica de acuerdo con los requisitos de ISO 81060-2, cuyo error se ajusta a lo siguiente: Error medio máximo: ±5 mmHg Desviación máxima estándar: 8 mmHg	
		Pulso	±5 bpm o ±5% seleccionar el mayor
Resolución	Presión: 1 mmHg (0.1 kPa)		
	Pulso: 1 lpm		
Temperatura de funcionamiento/humedad	+5 ℃~+40 ℃ 15 %HR~85 %HR (sin condensación)		
Transporte	Transporte por vehículo general o contrato según el pedido, evitar golpes, agitar y salpicaduras de lluvia y nieve en el transporte.		
Requisitos para el transporte y el entorno de almacenamiento (entre dos transportes)	Temperatura: -20 ℃~+55 ℃; Humedad relativa: ≤95 %((sin condensación)); Gas no corrosivo y con corrientes de aire.		
Presión atmosférica	700 hPa~ 1060 hPa		
Fuente de alimentación	4 pilas alcalinas "AA", Adaptador CA (AC, 100 V-240 V, opcional)		
Corriente nominal	600mA		
Duración de la batería	Cuando la temperatura es de 23 ℃, la circunferencia de la extremidad es de 270 mm y la medición de la presión sanguínea es normal, se pueden utilizar aproximadamente 300 veces 4 pilas alcalinas "AA".		
Dimensiones	130(L)*110(W)*80(H) mm		
Peso de la unidad	300 gramos (sin pilas)		
Clasificación de seguridad	Equipo clase II (alimentación suministrada por adaptador de corriente)/equipo alimentado internamente (alimentación suministrada por pilas) Pieza aplicada Tipo BF		
Vida de servicio	5 años desde la fecha de fabricación		
Datos del fabricante	Ver la etiqueta		
Accesorios	Configuración estándar: Brazalete el rango de la circunferencia de la extremidad es 22-32 cm (en el medio de la parte superior del brazo) Modelo: IGN0066 Fabricante: Contec Medical Systems Co., Ltd. Configuración opcional: Adaptador de CA Modelo: CMS0105 Fabricante: Contec Medical Systems Co., Ltd. Brazalete		
	Modelo	Circunferencia de la extremidad (cm)	Fabricante
	IGN0009	10-19	Contec Medical Systems Co., Ltd.
	IGN0048	18-26	
	IGN0083	22-30	
	IGN0074	22-43	
	IGN0008	32-43	
Rendimiento básico	El límite de error en condiciones ambientales es inferior o igual a ± 0.4 kPa (± 3 mmHg)		
	La repetibilidad de NIBP debe ser inferior o equivalente a 0.4 kPa (3 mmHg)		
Especificaciones de Bluetooth	Frecuencia de trabajo: 2402 MHz ~ 2480 MHz Ancho de banda: 2MHz Modo de modulación: GFSK Potencia de transmisión: 0 dBm, +4 dBm Sensibilidad de recepción: -93 dBm		



Eliminación: El producto no ha de ser eliminado junto a otros residuos domésticos. Los usuarios tienen que ocuparse de la eliminación de los aparatos por desguazar llevándolos al lugar de recogida indicado por el reciclaje de los equipos eléctricos y electrónicos

CONDICIONES DE GARANTÍA GIMA

Se aplica la garantía B2B estándar de Gima de 12 meses